

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

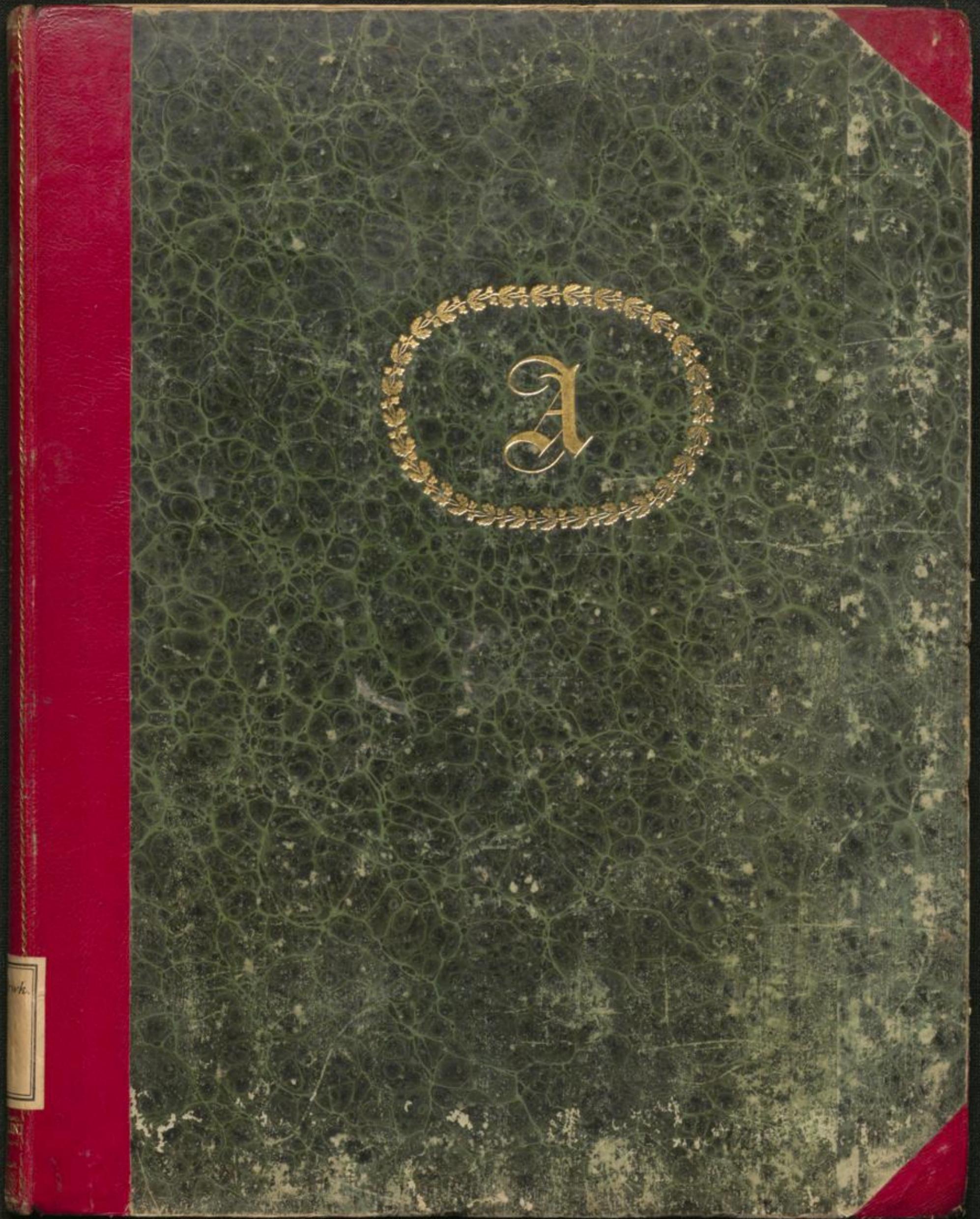
**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

## **I Puritani**

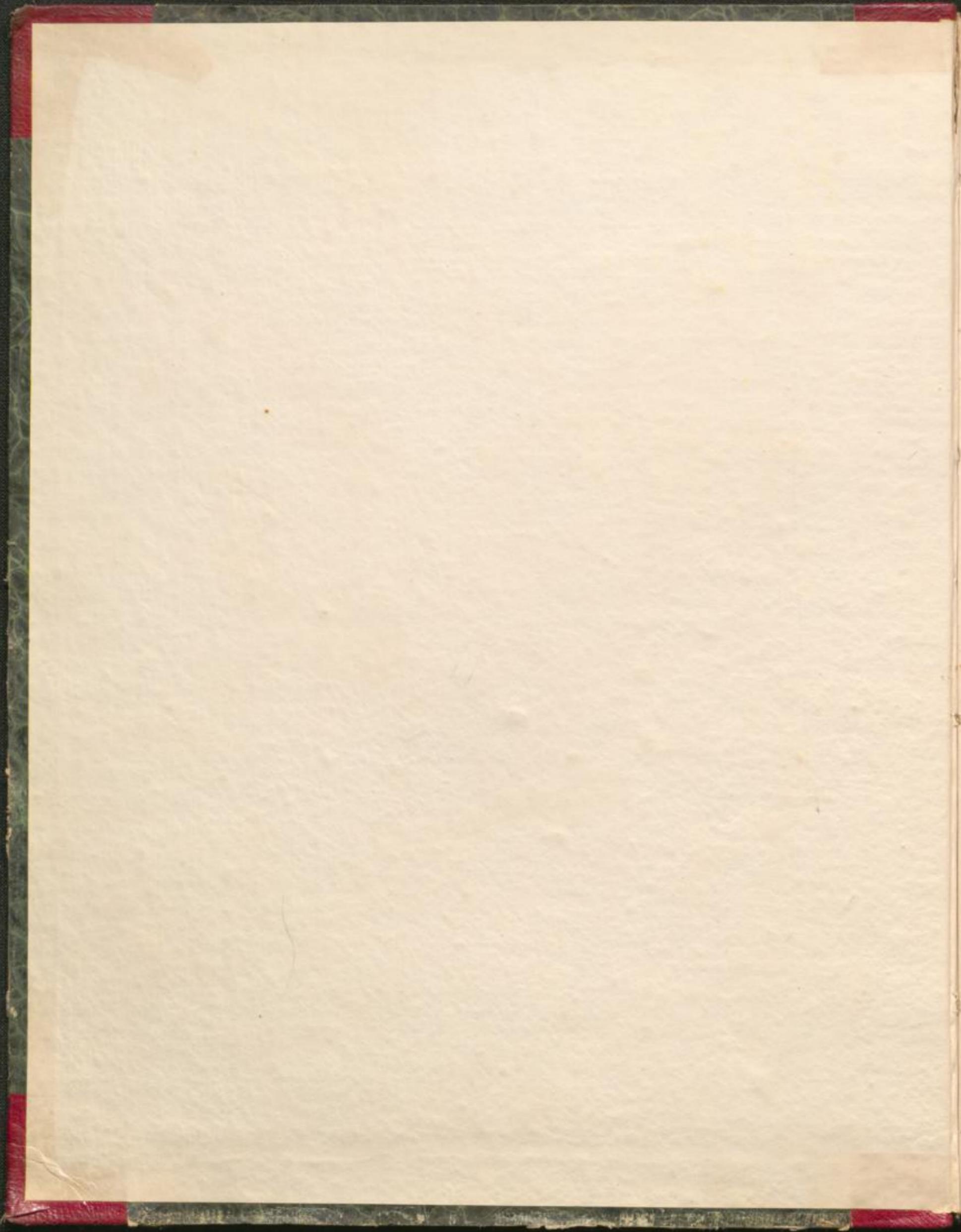
**Bellini, Vincenzo**

**Mayence [u.a.], [ca. 1840]**

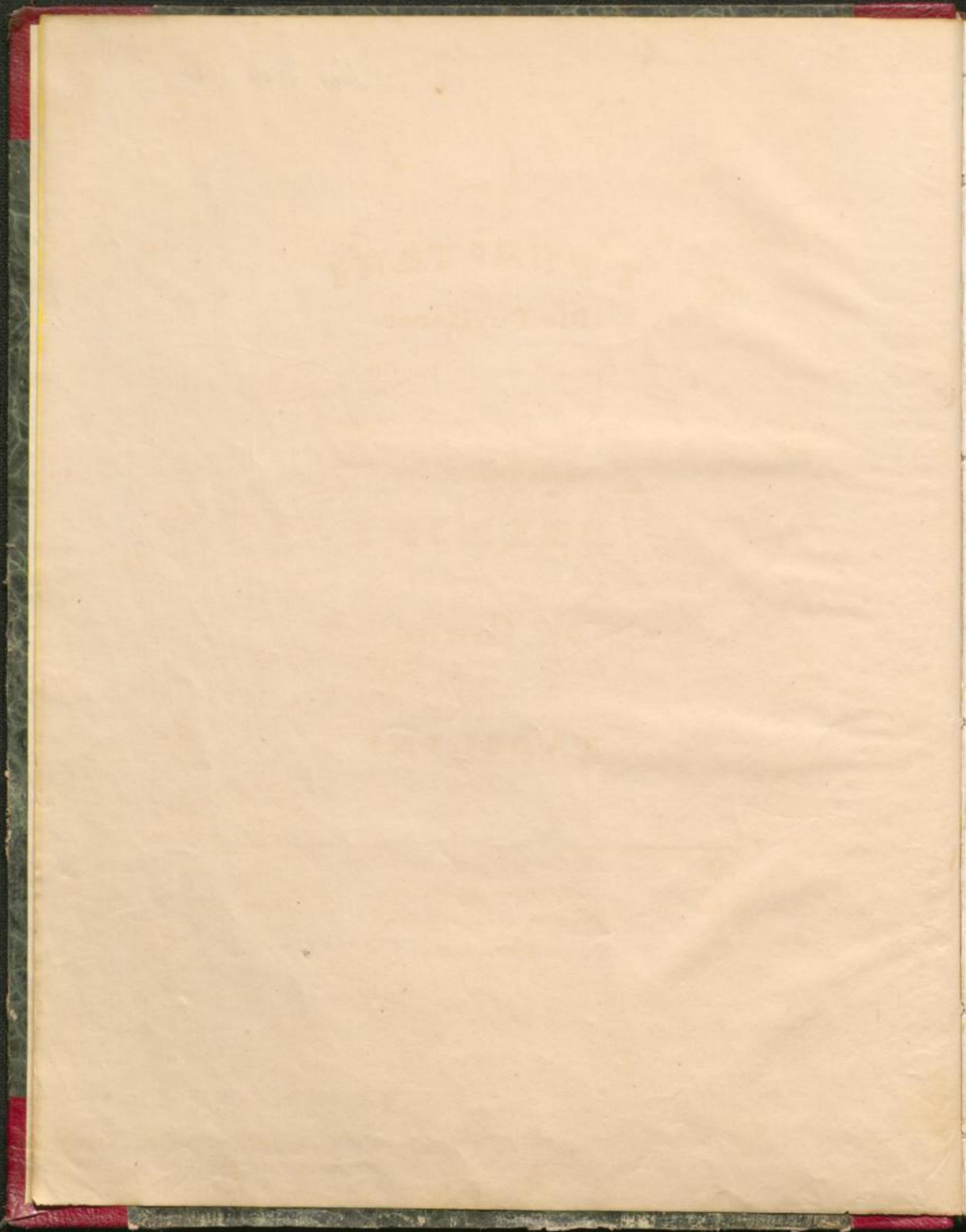
[urn:nbn:de:bsz:31-245737](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-245737)



wh.



*Mus. Dent. 3010*



**I PURITANI**

**{Die Puritaner}**

Opera Seria in tre Atti

*Poesia del Conte Pepoli*

Musica del Maestro

**BELLINI**

*avec accompagnement*

**de Piano**

PAR

**TADOLINI**

N<sup>o</sup> 4009

Propriété des Éditeurs

Pr. 7 fl. 12 kr

Enregistré aux Archives de l'Union

Mayence et Anvers

Paris, chez Pacini.

*Chez les fils de B. Schott*

Londres, chez Mills.

Milan, chez G. Ricordi.



1

I PURITANI.

PERSONAGGI.

LORD GUALTIERO VALTON, Generale Governatore, Puritano . . . . .	BASSO.
SIR GIORGIO, Colonnello in ritiro, suo fratello.— Purit. . . . .	BASSO.
LORD ARTURO TALBO, Cavaliere e partigiano degli Stuardi. . . . .	TENORE.
SIR RICARDO FORTH, Colonnello.— Puritano. . . . .	BASSO.
SIR BRUNO ROBERTON, Ufficiale— Puritano . . . . .	TENORE.
ENRICHETTA DI FRANCIA, Vedova di Carlo I. (la quale è sotto il nome di Dama di u'la Forte.) . . . . .	SOPRANO.
ELVIRA, Figlia di Lord Valton . . . . .	SOPRANO.

INDICE DELL'OPERA I PURITANI.

Verzeichniss der Stücke.

Nº 1. ARIA. . . . .	Ah per sempre io ti perdei! . . . . .	Pag: 2.
Ricardo . . . . .	Ach auf ewig muss ich entsagen,	
Nº 2. DUETTO. . . . .	O amato Zio, o mio secondo Padre! . . . . .	— 40.
Elvira, Giorgio . . . . .	Mein theurer Oheim o du mein zweiter Vater!	
Nº 3. QUARTETTO. . . . .	A te, o cara, amor talora . . . . .	— 50.
Elvira, Arturo, Giorgio, Nalton . . . . .	Ja Elvira die reinsten Flammen,	
Nº 4. POLACCA CON PERTICHINI. . . . .	Son vergin vezzosa— in vesta di Sposa? . . . . .	— 57.
Elvira, Enrichetta, Arturo, Nalton . . . . .	Es kleiden die Jungfrau der Gattin Gewänder,	
Nº 5. ROMANZA. . . . .	Cinta di fiori e col bel erin disciolto . . . . .	— 51.
Giorgio . . . . .	Das Haupt geschmückt mit frischen Blumenkränzen,	
Nº 6. ARIA. . . . .	Qui la voce sua soave . . . . .	— 55.
Elvira . . . . .	Hier rief oft er meinen Namen,	
Nº 7. DUETTO. . . . .	Il rival salvar tu dei . . . . .	— 63.
Giorgio, Ricardo . . . . .	Den Rival musst du erretten	
Nº 8. ROMANZA. . . . .	La mia canzon d' amore? . . . . .	— 78.
Arturo . . . . .	Dies war mein Lied o Himmel	
Nº 9. DUETTO. . . . .	Ah mio Arturo ah dove sei? . . . . .	— 84.
Elvira, Arturo . . . . .	Mein Arthur wo magst du weilen?	

Larghetto sostenuto.  $\text{♩} = 56.$

N<sup>o</sup> 1.

RICARDO, Richard.

Calando. Ah per sem - pre io ti per -  
Ach auf e - wig muss ich ent -

- de - i! fior d'a - mo - re fior d'amore o mia spe - ran - za ah la  
- sa - gen, al - le Blü - then mei - ner Lie - be sind zerschla - gen ja das

vi - ta oh la vi - ta che m'avan - za - sa - rà - pie - na sa - rà  
Schick - sal meiner spä - ten Lebens - ta - gen heut - nur Qualen heut nur

- pie - na di do - lor quando er - rai - per an - ni ed  
Qua - len und ban - gen Schmerz. Nach so man - chem Sturm der

an - ni al po - ter del - la ven - tu - - ra al po -  
Zei - ten ü - ber - stand - - nen ban - gen Lei - den, ü - ber -

- ter del - la ven - tu - - ra io sfi - da - i io sfida sciagura e af -  
- stand - - nen ban - gen Lei - den, statt er - sehn - ter statt ersehnter Lie - be

- fan - - ni nel - la spe - me nel - la spe - - me del tuo a -  
Freu - - den fasst Ver - zweif - lung fasst Ver - zweif - lung nur mein

- mor io sfi - da - i sciagura e af -  
Herz statt er - sehn - ter Lie - be

4

fan - ni - nel - la spe - me del tuo amor del tuo amor io sfi dai sciagurae af -  
 Freu - den fasst Ver - zweif - lung, jetzt mein Herz jetzt mein Herz, — statt erschnter Liebe

fan - ni - nel - la spe me del tuo amor del Lento. tuo a -  
 Freu - den fasst Verzweiflung nur mein Herz, ja fasst mein

All<sup>o</sup> moderato, ♩ = 120.

- mor  
 Herz,

Bel so gno be - a  
 Ihr see - li - gen Trau -

4229.1.

- to di pa - ce e con - ten - to o can - gia il mio fa -  
 - me von Ru - he und Frie - den ihr wer - det hi - nie -

- to o can - gia il mio cor oh co - me e tor - men -  
 - den für mich nicht er - füllt! Er - he - bet Er - inn -

- to nei di del do - lo - re la dol - ce me - mo -  
 - rung die rau - schenden Schwin - gen muss Trau - er sie brin -

- ria d'un te - nero d'un te - ne - ro a - mor -  
 - gen, sie brin - gen die mei - ne Brust um - hül -

- la dol - ce me - mo - ri a la dol - ce me - mo - ri -  
 - let muss Trau - er sie brin - gen muss Trau - er sie brin -

- a d'un te - - ne - ro a - mor - - - la dol - ce me - mo - ri -  
 - gen die mei - ne Brust um - hül - - let, muss Trau - er sie brin -

- a d'un te - nero d'un te - nero a - mor  
 - gen die mei - ne Brust umhüllt

Bel so - gno be - a - - to di  
 Ihr see - li - gen Träu - me von

pa - - cee con - ten - to o can - gia il mio fa - - to o  
 Ru - he und Frie - den euch seh ich hi - ni - - den für

can - gia il mio cor oh co - mee tor - men - - to nei  
 mich nicht er - füllt! Er - he - - bet Er - inn' - rung die

di del do - lo - re la dol - ce me - mo - ria d'un  
 rau - schenden Schwin - gen muss Trau - er sie brin - gen sie

te - ne - ro te - ne - ro a - mor la  
 brin - gen die mei - ne Brust um - hül - let muss

dol - ce me - mo - ria la dol - ce me - mo - ri\_a d'un  
 Trau - er sie brin - gen muss Trau - er sie brin - gen die

te - ne - ro a - mor la dol - ce me - mo - ri\_a d'un  
 mei - ne Brust um - hül - let muss Trau - er sie brin - gen die

*Piú vivo.*  
 te\_nero amor d'un te\_nero amor  
 mei - ne Brust ja umhüllt.

oh dol - ce oh dol - - ce me - mo - -  
muss Trau - er sie brin - - gen die mei - ne

- ria d'un te - ' - ne - - ro a - - - mor - - - dun -  
Brust um - hüllt - - ja - - - - - ne Brust um - hüllt - - ja - -

te - - ne - ro a - mor dol - ce oh dol - - ce me - mo - ri - a d'un  
mei - ne Brust um - hüllt ja - - Trau er muss sie brin - gen die

te - - ne - - ro a - - - mor - - - dun - - te - -  
mei - - - - ne Brust - - - er - füllt - - ja - - mei - ne

ne - ro a - mor d'un te - ne - ro a - mor d'un  
 Brust um - hüllt mit Qua - len mit Qua - len mit

te - ne - ro a - mor oh dol - ce me - mo - ri -  
 Qua - len er - füllt mit Qua - len er - füllt mit

a d'un te - nero a - mor.  
 Qual mit Qua - len er - füllt.

(10)  
(110)

DUETTO .

I Puritani del S<sup>f</sup> Bellini .

All<sup>o</sup> molto  $\text{♩} = 120$  .

N<sup>o</sup> 2 .

ELVIRA .

O ama - to zi - o o mio se - con - do pa - dre  
 Mein theurer O - heim o du mein zwei - ter Va - ter !

3  
ff

Rec:

ah chia\_mami tua fig\_lia  
Ja heis\_ses\_tets\_mich Töchter

Lento. 3  
GIORGIO?

perchemesta così?  
Wasbewegetdichso

m'ab braccia El\_vi-ra  
meim Kind El\_vi-ra?

oh  
Ja

Rec:

figlia oh nome che la vecchiezza mi\_a  
Tochter,derName sei meines Alters Freu\_de

consola e al\_letta pel dolce tempo chioti veglio ac\_ergibt mir Rechte zudeinemGlücke al\_les bei\_zu\_

- canto pel pal\_pitar del mio pater\_no co\_re e pel so\_a\_ve pian\_to che in questo  
- tragen: WieschlägtmeinHerzvollnie gekannter Wonne ja man\_ che süsse Thrä\_ne, an die sem

giorno d'allegrez\_za pic\_no pio\_ve dal ci\_glio ad in\_ondarmi il se\_no o  
Tage der hoh\_en Freu\_de fällt von dem Au\_ge auf meinen Bu\_sen nie\_der ich

4229.2.



cente e ques - to co - re sai che pu - ro il mio de - si - o che inno -  
Seele ganz er füllet welche rei - ne, welche - lige Lie - be meine

cen - te e ques - to cor se tre - mente all' a - ra in -  
See - le so ganz er - füllt wenn man be - bend wie - der -

nan - te strasci nata un di sa - ro forsenna - ta in quell' is - tan - te di do -  
stre - bend zum Al - ta - re einst mich füh - ret eh der Brautkranz mein Haupt dann zie - ret werde

lo - re io mo - ri - ro for - sen - na - ta in quell' is - tan - te di do -  
lie - ber der Tod - mein Loos! eh der Brautkranz mein Haupt dann zie - ret wer - de

lor di do - lor io mori - ro in quell' is - tan - te di do -  
gleich der Tod mein Loos ja eh der Brautkranz mein Haupt dann zie - ret wer - de

6  
14

lor di do lor si di do lor mor  
gleich der Tod mein Loos ja sei das Grab mein

ro di do lo re io mo ri ró di do lor  
Loos wer de lie ber der Tod mein Loos wer de gleich

*Gon forza.*  
mo ri ro mo ri  
das Grab mein Loos mei ne

scaccia o ma i pensier si ne ro  
O verban ne die Grab ge dan ken

si sposa non ma ken!  
Treu sie kann nicht wan ken!

che di ra i sc il ca va lie ro qui ve  
Hebt nicht Ahnung vonden Ge lieb ten deine

157

ciel! ri-pe-ti chi ver-ra? e gli!  
 Gott was sagst du? wer wird mein? gewiss?

-drai se tuo sa-ra? e gli stesso  
 Brust? Er wer-de dein. der Geliebte

chi? e fia-ve-ro? egli Ar-tu-ro oh  
 er kann es sein. Himmel! Ar-thur o.

Ar-turo oh figlia il giuro/  
 Arthur ja ich schwöre! Ar-tu-ro  
 Arthur

*Crescendo.*

ciel Gott e fia-ve-ro oh gio ja oh  
 kann es sein kann es sein o Himmels-lust! o

si oh si fal-le gra mia buona El-  
 ja ge liebt Tocht er ge-liebte

*f* *In calzando* *In Tempo.*

gio ia oh! gio ia!  
 Himmels-lust o Himmels-lust!

vi-ra ah si fal-le gra  
 Tocht ter o komm an mei-ne Brust!

*ff*

4229.3.

16

non é sogno  
Ist es Wahrheit

oh Arturo  
Arthur

oh amor  
o Lust

non é sogno  
es ist Wahrheit

oh Elvi. ra  
Elvi. ra

oh amor  
o Lust

pian -  
Ja

*p* *ff*

- gio figlia sul mio se - no piangi ah pian - gi di con - ten - to ti can -  
wei - ne an mei - nem Her - zen die - se Thrä - nen rei - ner Won - ne denn des

*pp*

- celi o - gni tor - men - to questa la - crima dà - mor o tu mi - ra o Dio pie -  
neu - en Glü - ckes Son - ne sie er - hellt der Lei - den Nacht du o Gottheit mit deiner

*sf* *pp* *pp*

- to - so l'in - no - cen - za in uman ve - lo bene - di - ci tu dal  
Gna - de wirst er - leuch - ten der Unschuld Pfa - de und ich grü - se dei - ne

*ff* *p*

ah quest'alma al duolo avvezza e si vin.ta dal gio.  
Ja Trenungsqualu Schmerzen lösen sich in rei. ne

cie. lo questo gi. glio di can. dor piangio figlia sul mio se. no piangiah piangi di con.  
Macht und ich grüs. se dei. ne Macht ja wein an meinem Herzen diese Thränen reiner

- re che or. mai non puo ca. pir si grandol. cez za ah quest'alma al duolo av.  
Wonne denn des neuen Glückes Sonne sie er. hellt der Lei. den Nacht ja wein an meinem

- tento ti cancelli o. gni tor. mento questa la. grima da. mor pian. gio fig. lia sul mio  
Wonne denn des neuen Glückes Sonne sie er. hellt der Lei. den Nacht ja wein an meinem

- vez. za e si vin. to dal gio. i. re che or. mai non puo ca. pir si grandol. cez  
Her. zen die. se Thränen rei. ner Wonne denn des neuen Glückes Son. ne sie er. hellt der Lei. den

se. no piangiah piangi di con. tento ti cancelli o. gni tor. men. to questa la. crima da.  
Her. zen die. se Thränen rei. ner Wonne denn des neuen Glückes Son. ne sie er. hellt der Lei. den

*Poco più mosso.*

- za Nacht! che or. mai non puo ca. pi re che or.  
sie er. hellt der lei. den Nacht sie er.

- mor Nacht! ques. ta la. crima da. mo. re ques. ta  
sie er. hellt der lei. den Nacht sie er.

*Poco più mosso.*



folta ta - ce a la terra e il cie - lo pa - re a na - tura av - volta av - volta in mesto  
Him - mel die Nacht in ihren Schleier und die - se dü - stre Fey - er er - weichte meinen

vel  
Sinn

l'o - ra propizia à mi - se - ri il tuo pregar tue lagri - me m'av - ya - lorar si  
in dieser stillen Stun - de, dacht ich an dei - ne Thrä - nen, es rühr - te mich dein

oh mio conso - la -  
Mein Ret - - ter

l'a - nima si l'a - nima che vo - lo che vo - lo ge - ni - tor  
Seh - nen dein Seh - nen und mu - thig zum Va - ter fratt ich hin.

- tor  
du!

io cominciai ger - ma - no ne piu potei par - lar al - lor bai - gnai sua  
Ich begann, mein Bru - der, und dann verstumme ich doch fasst ich sei - ne

ma - - no d'un mu - to la - gri - mar poi ri - pi - gliai tra' ge - mi - ti  
Hän - - - de und bat ihn in - nig - lich dass sich sein Starrsin wen - de

lan - ge - li - catua El - vi - ra pel prode Ar - tur sos - pi - ra se ad  
Dein gu - tes Kind El - vi - ra glüht für Ar - thur in Lie - be ver -

al - tre nozze an - dra se ad altre noz - ze an - dra mi - se - ra mi - sera pe - ri -  
damst du ih - re Trie - be verdamst du ih - re Triebe so sinket sie in ein früh - es

oh an - giol di pie - ta -  
O mit - leidsvol - ler Retter see - se dal ciel per me! e il  
den mir der Himmel gab! Doch

ra  
Grab .

pa\_dre weiter e pur was geschah?

o\_gnor ta\_cce\_a si di\_cce\_a Ric\_car-do chiese e ottene a mia  
 Nach langem Schweigen sprach er endlich: Ric\_car-do ihm muss die Hand sie

ciel sola u\_dirti io palpi\_to e tu?  
 Gott mich fasset Angst und Be\_ben und du?

fe\_de ei la mia figlia a\_vrai la figlia  
 reichen weil ich mein Wort ihm gab! Ich wieder

misera io ripe\_te a ripe\_te a mor\_rá la figlia mi\_sera io ripe\_tea ripe\_te a mor\_rá  
 - hol\_te: dann sinket sie in das früh.e Grab ich wiederhol\_te dañ sinket sie in das Grab ins frühe

Allo assai. ♩ = 184.

- rá ah vi - va ci mi di - ce  
 Grab Mein Kind! nein sie soll le - ben er -

Gres:

strin - ge - mi al cor      sia El - vi - ra - fe -  
hel - lend      mein Ge - schick      sie mag - den Gat - ten

li - ce      sia      lie - ta      da - mor  
wäh - len      ich stö - re      nicht ihr Glück.

All<sup>o</sup> moderato. ♩ = 108.

o - di      qual suon si des - ta  
Hö - re      das Horn er - schall - te

as - col - tiam      è il se - gual      di gen - te d'ar - me  
Fürchte nichts      die - ser Ruf      gilt den Sol - da - ten.

4229.2.

ta - ci  
stil - le

sen - ti  
hö - re

ah non tel  
so sprach ich

ah non re - sisto ....  
nicht wi - der - streb ich

dis - si ?  
nicht!

deh ti calma  
sei be - ruh - igt

ah ——— padre mi - o  
Ach ——— theurer Va - ter!

16  
24

*Più mosso.* ♩ = 152.

a quel no - me al mio con - ten - to al mio co - re io  
Kaum hoch wag ich dem Glück zu ver - trau - en auf die Hoff - nung den

a quel suo - no al no - me a - ma - to al tuo co - re or  
Ja du kannst deinem Glü - cke ver - trau - en auf die Hoff - nungkaist

*Più mosso.* ♩ = 152.

cre - do ap - pe - na tanta gio - ia oh Dio pa - ven - to  
Glau - ben zu bau - en ich soll bald den Ge - lieb - ten er - schau - en

pres - ta fe - de questo gior - no ven - tu - ra - to  
gläu - big du bau - en heute sollst den Ge - lieb - ten du schau - en

non - ho le - na a sos - ter ah a quel no - me al mio con -  
ha kaum er - trägt diese Won - ne mein Herz ha - kaum er - trägt diese Won - ne mein

do - gni gio - ia sia fo - rier si a qual suo - no al no - me a  
ja schwinden wird nun dein seh - nender Schmerz ja schwinden wird nun dein seh - nender

4229.2.

Raviv<sup>do</sup> il tempo a poco.

17  
25

ten Herz mein Herz, al mio co - re io cre - do ap - pe - na tan - ta  
darf der Hoff - nung ich gläu - big ver - trau - en, soll den Ge -

ma - to al tuo co - re or pres - ta fe - - de ques - - to  
Schmerz - ja der Hoff - nung kanst gläu - big du trau - en, sollst den

Raviv<sup>do</sup> il tempo a poco.

gio - ia oh Dio pa - ven - to non ho le - na a soste - ner Herz ja  
lieb - ten ich heut noch schau - en ha - kaum trägt noch die Lust mein Herz ja

gior - no ven - tu - ra - to d'ogni gio - ia si fia fo - rier  
Iheu - ren heut noch schau - en, schwei - gen soll nun der Sehnsucht Schmerz ja

non kaum ho le - na a die sos Lust - mein Herz  
er - trägt noch die Lust - mein Herz

d'ogni gio - ia d'ogni gio - ia fia  
schwei - gen soll nun der Seh - sucht Schmerz

8<sup>va</sup>

te - ner sen - ti  
mein Herz Hö - re

fo - rier  
der Schmerz

8<sup>va</sup> Loco. 9

3 3

4229.2.

ap - pie - ne gli fanno o - nor  
 ich hö - re Ha die - se Eh - re

sci pa - ga le grida as - col - to di gioia e  
 ja hö - re den Ruf er - schal - len Ja Glück und

lo sen - ti re oh quel  
 ich ho - re Kaum noch

o - nor a qual  
 Eh - re Ja du

*Più moderato.*  
 no - me al mi - o con - ten - to, al mio co - re io cre - do ap -  
 wag - ich dem Glück zu ver - trau - en, auf die Hoff - nung den Glau - ben zu

suo - no al no - me a - ma - to al tuo co - re or pres - ta  
 kannst deinem Glü - cke ver - trau - en auf die Hoff - nung kannst gläu - big du

pe - na tanta gio - ia oh Dio pa - ven - to non ho - le - na a  
 bau - en ich soll bald den Ge - lieb - ten er - schau - en ha kaum erträgt diese

fe - de questo gior - no ven - tu - ra - to do - gni gio - ia  
 bau - en heute sollst den Ge - lieb - ten du schau - en ja schwinden wird nun dein

19

*fz*

sos - te - ner ah a quel no - me al mio con - ten - ten  
 Won - ne mein Herz ha - kaumer - trägt diese Won - ne mein Herz - mein

sia fo - ri - er a qual suo - no al no - me a - ma -  
 seh - nender Schmerz ja schwinden wird nun dein seh - nender Schmerz

*fz* *pp* *f*

*Raviv<sup>do</sup> il tempo a poco. pp*

to al mio co - re io cre - do ap - pe - na tan - ta gio - ia oh  
 Herz, darf der Hoff - nung ich gläu - big ver - trau - en, soll den Ge - lieb - ten ich

to al tuo co - re or pres - ta fe - de ques - to gior - no  
 ja der Hoff - nung kaust gläu - big du trau - en, sollst den Theu - ren

*Raviv<sup>do</sup> il tempo a poco.*

*fz* *fz* *fz* *fz*

dio pa - ven - to non ho le - na a sos - te - ner non ho  
 heut noch schau - en ha kaum trägt noch die Lust mein Herz ja kaum er -

ven - tu - ra - to d'ogni gio - ia si fia fo - rier d'ogni  
 heut noch schau - en, schwei - gen soll nun der Sehnsucht Schmerz ja schwei - gen

le - na  
 trägt noch die sos - te - ner  
 Lust mein Herz di -

gioia d'ogni gio - ia fia fo - rier  
 soll nun der Sehn - sucht Schmerz

*8va* *f* *fz* *f* *f* *ff* *ff*

4229.2.

28

sos - te - ner ah no non for - za ah no non  
 Lust - mein Herz ja kaum er - trägt - kaum er - trägt, ja kaum er -

e bel fo - rier e bel fo - rier si - do - gni gio - ia ques - to  
 es schweigt der Schmerz du kånst ver - trau - en den Ge - liebten sollst du

forza a sos - te - ner a ja kaum er - trägt die sos - te -  
 - trägt die Lust - mein Herz, ja kaum er - trägt die Lust - mein

gior - no ven - tu - ra - to do - gni gio - ia e  
 schau - en den Ge - lieb - ten sollst du schau - en schwei - gen

- ner Herz ah ja kaum a sos - te - ner ah no non for -  
 Herz ah ja kaum die Lust - mein Herz ja kaum er - trägt

bel soll fo - rier e bel fo - rier e bel fo - ri - er  
 der - Schmerz es schweigt der Schmerz du kånst ver - trau - en

kaum - er - trägt ja kaum er - trägt die Lust - mein Herz ja

do - gni gio - ia ques - to gior - no ven - tu - ra - to  
 den Ge - lieb - ten sollst du schau - en den Ge - lieb - ten

*f* *f*

kaum er - trägt die sos - te - ner ah no ah  
 ja Lust - mein Herz ja kaum ja

d'o - gni gio - ia e bel fo - - - rier si  
 sollst du schauen, dann schweigt der Schmerz ja dann dann

*8va*

no non forza a sos - te - ner ah  
 kaum er - - trägt die Lust - mein Herz ah  
 mein

d'o gni gio - ia bel fo - rier fo - - -  
 schweigt der heis - sen Sehn - sucht Schmerz dein

*8va*

no  
Herz.

rier.  
Schmerz.

*8va* *Loco.*

Largo.  $\text{♩} = 126.$  con grande espressione.

N.º 3.

ARTURO, Arthur.

A teo ca - ra — a - mor ta  
Ja El - vi - ra — die reinsten

- lo - ra — a - mor ta - lo - ra mi gui do fur - tivo in pian - to or mi  
Flam - men — die reinsten Flammen, führ - ten heim - lich uns zu - sam - men; a - ber

gui da — a te d'ac - can - to — a te d'ac - canto tra la gio - ia tra la gio - ia e l'esul -  
heu - te — von Glanz um - strah - let — von Glanz umstrahlet reicht der Gatte reicht der Gat - te dir die

ELVIRA.  
oh — con —  
Ach — mein

*f* tan tra la gioiae le sul tar  
Hand, reicht der Gat te dir die Hand.

GEORGIO.  
Senza oc ca so questa au ro ra mainull ombra o dol  
Ja euch mag das Glück um strahlen, seeg nen eu rer Lie be

VALTON.  
Senza oc ca so questa au ro ra mainull ombra o dol  
Ja euch mag das Glück um strahlen, seeg nen eu rer Lie be

*sf* *pp* *p*

ten to!  
Gat te!

ah! mio Arturo!  
Ha Arthur!

ah! — mio be ne!  
Ja — El vi ra!

ah Elvira  
Jatheure El

vi dia santa in voi la fiamma si a pace og nor valli e ti il cor!  
Flammen die aus rei ner See le stammen, seeg nendie ser E he Band!

ciel  
Him

vi dia santa in voi la fiamma si a pace og nor valli e ti il cor!  
Flammen die aus rei ner See le stammen, seeg nendie ser E he Band!

ciel  
Him

E. or son tu - a cielo ar - ri - dia vo - ti miei be - ne - dici a tan - to a -  
Ich bin die Dei - ne Gottheit die uns heut ver - ei - net be - glücke die - ses

A. mia si mia tu se i cielo ar - ri - dia vo - ti miei be - ne - dici a tan - to a -  
- vi - ra du bist die Mei - ne Gottheit die uns heut ver - ei - net be - glücke die - ses

C. be - ne - di - ci a *ff* tan - to  
- mel seeg' - ne ach seeg' - ne

V. be - ne - di - ci a *ff* tan - to  
- mel seeg' - ne ach seeg' - ne

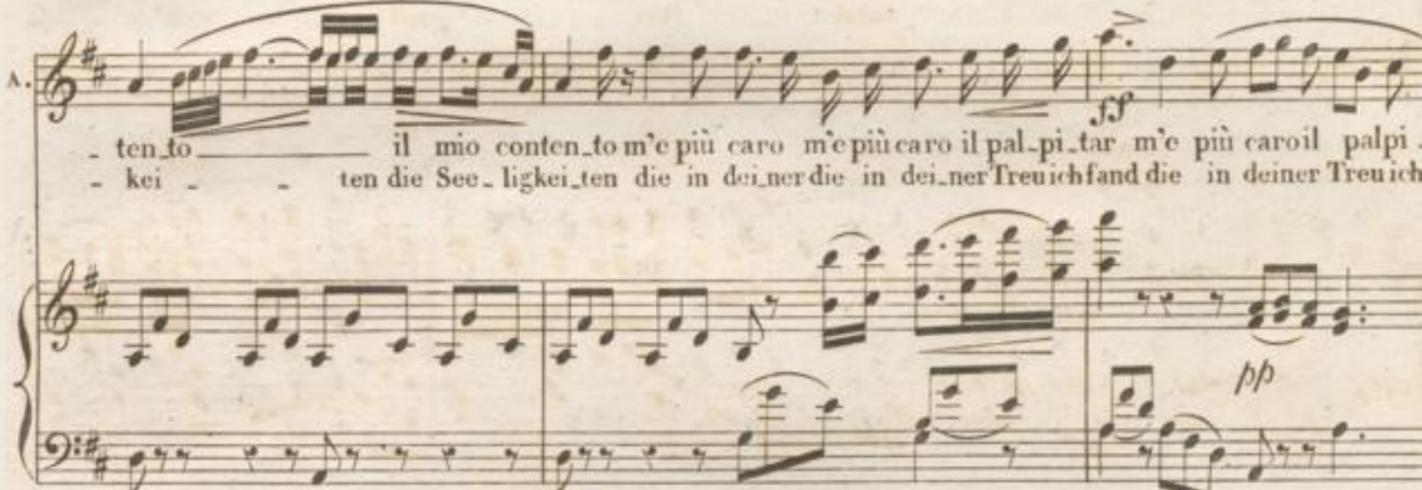
E. - mor be - ne - di - ci a tanto a - mor  
Band ach be - glücke die - ses Band .

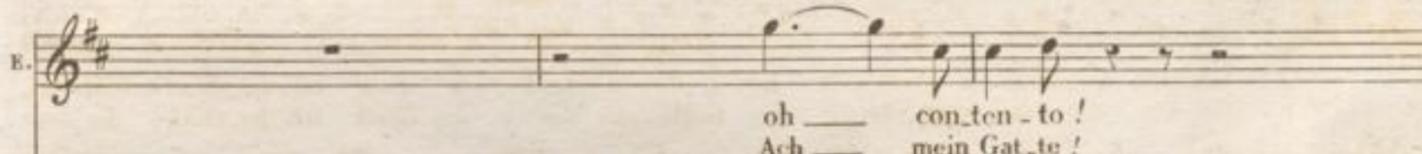
A. - mor be - ne - di - ci a tanto a - mor al bril - lar di si bell' o - ra di si bell'  
Band ach be - glücke die - ses Band . In der Stunde voll reiner Freuden voll rei - ner

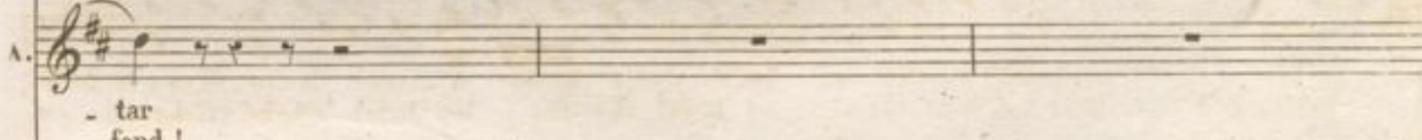
C. tan - to a - mor  
die - ses Band .

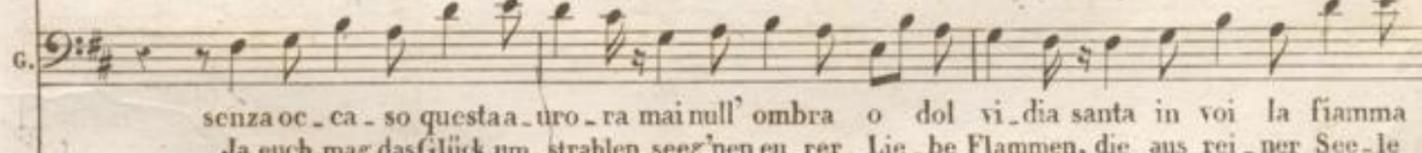
V. tan - to a - mor  
die - ses Band .

A. 
  
o - ra se ra men - to il mio tor men - to si rad - dop pia — il mio con -
  
Freuden den ke ich an al - le Lei - den fühl' ich zwi - fach — die See - lig -

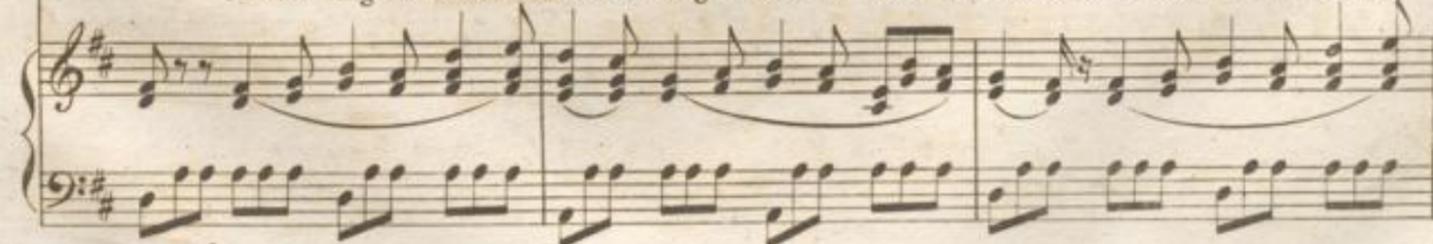
A. 
  
- ten to — il mio conten - to m'e più caro m'e più caro il pal - pi - tar m'e più caro il palpi -
  
- kei - ten die See - lig kei - ten die in dei - ner die in dei - ner Treu ich fand die in deiner Treu ich

E. 
  
oh — conten - to !
  
Ach — mein Gat - te !

A. 
  
- tar
  
fand !

G. 
  
senza oc - ca - so questa a - uro - ra mai null' ombra o dol vi - dia santa in voi la fiamma
  
Ja euch mag das Glück um - strahlen seeg' nen eu - rer Lie - be Flammen, die aus rei - ner See - le

V. 
  
senza oc - ca - so questa a - uro - ra mai null' ombra o dol vi - dia santa in voi la fiamma
  
Ja euch mag das Glück um - strahlen seeg' nen eu - rer Lie - be Flammen, die aus rei - ner See - le



E. Ah! mio Arturo or son tu a  
Ha Ar - thur Ich bin die Deine

A. Ah! mio be - ne! ah El - vi - ra mia si mia tu  
Ja El - vi - ra Ja theure El - vi - ra Du bist die

G. si - a pace ognor v'al - ticti il cor! ciel be - ne -  
stammen seeg'ne die - ser E - he Band Him - mel seeg' -

V. si - a pace ognor v'al - ticti il cor! ciel be - ne -  
stammen seeg'ne die - ser E - he Band Him - mel seeg' -

E. cie - lo ar - ridi a voti mei be - ne - dici a tanto a - mor be - ne - di - cia tanto a -  
Gott - heit die uns heut ver - ei - net beglü - cke die - ses Band ach be - glü - cke die - ses

A. se - i cie - lo ar - ridi a voti mei be - ne - dici a tanto a - mor be - ne - di - cia tanto a -  
Meine, Gott - heit die uns heut ver - ei - net beglü - cke die - ses Band ach be - glü - cke die - ses

G. - di - - - - - cia *sf* tan - - - - - to tan - - - - - to a - -  
- ne - - - - - ach seeg' - - - - - ne die - - - - - se

V. - di - - - - - cia *sf* tan - - - - - to tan - - - - - to a - -  
- ne - - - - - ach seeg' - - - - - ne die - - - - - se

E. *- mor Band a - mor Band a - mor Band*  
*die ses ja - dies Band*

A. *- mor Band be - ne - di - ci a tan - to a - mor cielo ar - ri - dia vo - ti*  
*Band seeg' ne die - ser E - he Band Gottheit die unsheut ver -*

G. *- mor Band be - ne - di - ci a tan - to a - mor cielo ar - ri - dia vo - ti*  
*Band seeg' ne die - ser E - he Band Gottheit die unsheut ver -*

V. *- mor Band be - ne - di - ci a tan - to a - mor pp a*  
*Band seeg' ne die - ser E - he Band ja*

*pp* *cres:* *sf*

E. *- mor dies Band a - mor Band a - mor Band*  
*ja dies ja - dies*

A. *mi - ei be - ne - dici a tanto a - mor be - ne - di - ci a tan - to a -*  
*- ei - net, seeg' ne die - ser E - he Band seeg' ne die - ser E - he*

G. *mi - ei be - ne - dici a tanto a - mor be - ne - di - ci a tan - to a -*  
*- ei - net, seeg' ne die - ser E - he Band seeg' ne die - ser E - he*

V. *tan - to a - mor be - ne - di - ci a tan - to a -*  
*die - ses Band seeg' ne die - ser E - he*

*pp* *cres:* *sf*



POLACCA CON PERTICHINI.

I Puritani del Sig: Bellini. 37

All<sup>o</sup> moderato. ♩ = 104

ELVIRA.

Son ver - gin vez - zo - sa in ves - ta di spo - sa son bian - ca ed u -  
 Es klei - den die Jung - frau der Gat - tin Ge wän - der, der Zärt - lich - keit

N<sup>o</sup> 4.

- mi - le qual gi - glio d'a pril? ho chio - me o - do - ro - se cui  
 Pfän - der mit lieb - licher Pracht wie bin ich o sa - get im

cin - ser - tue ro - - - - - se tue  
 bräut - li - chen Kran - - - - - ze im

ro - - - e hoil se - no gen - ti - le del bel - - - tuo mo  
 bräut - lichen Kranze ja, in sieg - rei - chem Glan - ze zeigt A - mor jetzt seine

E. *mi*  
Macht!

ENRICHETTA. Henrietta.

*p* Se miro il suo can-do - re mi par - la luna al - lor - che tra le nubi ap -  
Sah' ich die holde Jung - frau im bräut - li - chen Kran - ze, strahlt sie im hel - len

ARTURO. Arthur.

*p* Se miro il suo can-do - re mi par - la luna al - lor - che tra le nubi ap -  
Sah' ich die holde Jung - frau im bräut - li - chen Kran - ze, strahlt sie im hel - len

VALTON.

*p* Se ascolto il suo can - ta - re un ro - sa mi par - che in segno al primo al -  
Sah' ich die holde Jung - frau im bräut - li - chen Kran - ze, strahlt sie im hel - len



E. son bian - ca u - mi - le qual gi - glio d'a - pri - le son  
Es kleiden der Zärtlich - keit Pfänder mit lieb - li - cher

H. - pa - re la notte a con - so - lar - l'as colto e un sos - si qual mi per si mi  
Glan - ze wie Ster - ne in der Nacht be - wei - send der Lie - be Zauber - macht Zauber -

A. - pa - re la notte a con - so - lar - l'as colto e un sos - si qual mi per si mi  
Glan - ze wie Ster - ne in der Nacht be - wei - send der Lie - be Zauber - macht Zauber -

V. - bo - re a sos - pi - rar da - mor - l'as colto e un sos - si qual mi per si mi  
Glan - ze wie Ster - ne in der Nacht be - wei - send der Lie - be Zauber - macht Zauber -



4

E. bianca si si si son ver - gin vez - zo - sa in  
Pracht ja ja ja Es klei - den die Jung - frau der

H. par si si si se miro al suo candor mi par la luna al\_lor che  
- macht ja ja ja Seh ich die Jungfrau hold geschmücket mit demKranz strahlt

A. par si si si se miro al suo candor mi par la luna al\_lor che  
- macht ja ja ja Seh ich die Jungfrau hold geschmücket mit demKranz strahlt

V. par si si si se miro al suo candor mi par la luna al\_lor che  
- macht ja ja ja Seh ich die Jungfrau hold geschmücket mit demKranz strahlt

E. ves - ta di spo - sa son bian - ca ed u - mi - le qual  
Gat - tin Ge - wän - der der Zärt - lich - keit Pfän - der mit

H. tra le nubi ap\_par la notte a con\_solar se as\_colto il suo cantar un ros signol mi par\_che in  
sie in hellem Glanz wie Sterne durch die Nacht,beweisst der Lie\_be Zauber\_macht,wie Sterne in der

A. tra le nubi ap\_par la notte a con\_solar se as\_colto il suo cantar un ros signol mi par\_che in  
sie in hellem Glanz wie Sterne durch die Nacht,beweisst der Lie\_be Zauber\_macht,wie Sterne in der

V. tra le nubi ap\_par la notte a con\_solar se as\_colto il suo cantar un ros signol mi par\_che in  
sie in hellem Glanz wie Sterne durch die Nacht,beweisst der Lie\_be Zauber\_macht,wie Sterne in der

E. *gi - - glio d'a - pril ho chio - me o - do - ro - se cui*  
*lieb - - li - cher Pracht, wie bin ich o - sa - get im*

II. *segna a sos - pi - rar d'a - mor se miro al suo can - dor mi par la luna al - lor che*  
*Nacht be - weisst der Lie - be Macht seh ich die Jungfrauhold geschmücket mit dem Kranz, strahlt*

A. *segna a sos - pi - rar d'a - mor se miro al suo can - dor mi par la luna al - lor che*  
*Nacht be - weisst der Lie - be Macht seh ich die Jungfrauhold geschmücket mit dem Kranz, strahlt*

V. *segna a sos - pi - rar d'a - mor se miro al suo can - dor mi par la luna al - lor che*  
*Nacht be - weisst der Lie - be Macht seh ich die Jungfrauhold geschmücket mit dem Kranz, strahlt*

E. *cin - ser tue ro - - - - - se tue*  
*bräut - li - chen Kran - - - - - ze im*

II. *tra le nubi ap - par la notte a con - so - lar si a con - so - lar si la not - te a*  
*sie in hellem Glanz wie Sterne in dunkler Nacht, ja in dunkler Nacht ja wie Ster - ne in*

A. *tra le nubi ap - par la notte a con - so - lar si a con - so - lar si la not - te a*  
*sie in hellem Glanz wie Sterne in dunkler Nacht, ja in dunkler Nacht ja wie Ster - ne in*

V. *tra le nubi ap - par la notte a con - so - lar si a con - so - lar si la not - te a*  
*sie in hellem Glanz wie Sterne in dunkler Nacht, ja in dunkler Nacht ja wie Ster - ne in*

E. ro - - se hoil se - - no gen - ti - le del bel - -  
bräut lichen Kranze in sieg - - reichem Glan - ze zeigt A - - -

H. con - so - lar - - - se as colto il suo cantar un ros - sig - nol mi par che in seg - nial primo al - bor a  
dunkler Nacht - - - seh ich die Jungfrau hold geschmücket mit dem Kranz, strahlt sie in hellem Glanz wie

A. con - so - lar - - - se as colto il suo cantar un ros - sig - nol mi par che in seg - nial primo al - bor a  
dunkler Nacht - - - seh ich die Jungfrau hold geschmücket mit dem Kranz, strahlt sie in hellem Glanz wie

V. con - so - lar - - - se as colto il suo cantar un ros - sig - nol mi par che in seg - nial primo al - bor a  
dunkler Nacht - - - seh ich die Jungfrau hold geschmücket mit dem Kranz, strahlt sie in hellem Glanz wie

E. - - - - - mo - ni del - -  
- - - - - mor sei - ne Macht ja - - -

H. sos - pi - rar d'amor a sos - pi - rar d'amor un ros - sig - nol mi par che in seg - nial primo al - bor a  
Sterne in der Nacht, beweisst der Liebe Macht, geschmücket mit dem Kranz strahlt sie in hellem Glanz wie

A. sos - pi - rar d'amor a sos - pi - rar d'amor un ros - sig - nol mi par che in seg - nial primo al - bor a  
Sterne in der Nacht, beweisst der Liebe Macht, geschmücket mit dem Kranz strahlt sie in hellem Glanz wie

V. sos - pi - rar d'amor a sos - pi - rar d'amor un ros - sig - nol mi par che in seg - nial primo al - bor a  
Sterne in der Nacht, beweisst der Liebe Macht, geschmücket mit dem Kranz strahlt sie in hellem Glanz wie

E. *zei - get bel - - - mo - mil*  
*euch A - - - mor sei - ne Macht!*

H. *so - pi - rar d'amor che in segna so - pi - rar d'amor*  
*Sterne in der Nacht beweist der Lie - be Zauber - macht!*

A. *so - pi - rar d'amor che in segna so - pi - rar d'amor*  
*Sterne in der Nacht beweist der Lie - be Zauber - macht!*

V. *so - pi - rar d'amor che in segna so - pi - rar d'amor*  
*Sterne in der Nacht beweist der Lie - be Zauber - macht!*

ELVIRA.  
*Da - ma s'è verche m'a - mi... qual mat - tu - ti - na*  
*Willst du mir Lieb ge - wä - ren? So hilf zu dieser*

ENRICO: Henriette.  
*dimi o gen - til che brami? Sag was ist dein Be - geh - ren?*

E. *stel - la bel - la vogl'io bril - lar del crin le molli a - nel - la mi*  
*Fei - er schmücken mich nun für ihn ja neh - me diesen Schleier er*

gio - va ad ag - graziar ad ag - graziar ad ag - graziar ad ag - graziar  
soll mein Haupt umziehen mein Haupt mein Haupt umziehen mein Haupt um-

- ziar ziehn. Doch lass - giadir la pro - va deh non a - ver a  
zieh'n. zu - erst mich schau - en wie dir der Schleier

si son pressa al tuo pregar  
Ja ich schmücke dich für ihn.

sull' a - li del - la vi - ta co mincia or a vo -  
Ver - zeih - he dies Ver - trau - en das wohl zu weit jetzt

loco . deh scu - sa l'a - i - ta deh scu - sa l'a -  
Verzeih' ihr Ver - trau - en ver - zeih' ihr Ver -

vil il ve - loin foggia no - va sul ca - po tuo gen - til sul - ca po tuo gen -  
steht damit man mit Ver - trauen dem Freund entge - gen geht, ja lass zuerst mich

di - let - ta fan - ciul - let - ta son pres - ta son presta al tuo pre - gar a ve - ra De - ca -  
Du siehst mich fröhlich Mädchen be - reit die - sen Scherz ein - zu - gehn, sollst mich im Schleier

- lar deh scu - sa e tu l'a - i - ta nel sem - plice a leg - giar ti presta al suo pre -  
geht verzei - he dies Ver - trauen, das wohl zu weit jetzt geht, ja das zu weit wohl

- i - ta tu l'a - i - ta scu - sa l'a - i - ta nel sem - pli - cea leg - giar ti presta al suo pre -  
- trauen das zu weit wohl geht ihr Ver - trau - en, zu weit wohl es geht, ja das zu weit wohl

E. *p*  
 - til deh non a vere a vil deh non a vere a vil sul ca-po tuo gen-til sul ca-po tuo gen-  
 - schau'n wie dir der Schleier steht, wie dir der Schleier steht da mit man mit Vertrau'ndem Freundentgegen

H. *p*  
 - pril o ve-ra Dea d'a - pril o ve-ra Dea d'a - pril son prestaal tuo pregar a ver-ra Dea d'a -  
 - sehn sollst mich im Schleier sehn sollst mich im Schleier sehn sollst sehn wie Schleier sehn sollst sehn wie Schleier

A. *p*  
 - gar semiro al suo can-dor mi per la luna al - lor che tra le nubi ap-par la notte a con-so-  
 - geht. Seh ich die Jungfrau hold geschmücket mit dem Kranz, strahlsie in hellem Glanz wie Sterne in der

V. *p*  
 - gar semiro al suo can-dor mi per la luna al - lor che tra le nubi ap-par la notte a con-so-  
 - geht. Seh ich die Jungfrau hold geschmücket mit dem Kranz, strahlsie in hellem Glanz wie Sterne in der

Lento. In tempo.

E. *ppp*  
 - til sul ca-po tuo gen-til si si si o bel - la - ti -  
 geht dem Freundentge - gen geht! ja ja ja Es klei - den dich

H. *ppp*  
 - pril o ve-ra Dea d'a - pril si si si a - sco - sa dentro il vel or  
 sehn sollst sehn wie Schleier sehn! ja ja ja In - dess hier Freu - de lacht, fühl

A. *ppp*  
 - lar la notte a con-so - lar si si si o e da quel vel che le  
 Nacht be - weisst der Liebe Macht! ja ja ja In - dess hier Freu - de lacht, fühl

V. *ppp*  
 - lar la notte a con-so - lar si si si El - vi - ra col suo vel un  
 Nacht be - weisst der Liebe Macht! ja ja ja In ih - rer Rei - ze Macht, gleicht

E. ce - lo lea - nel - la del crin - com' io nel bel  
herr - lich der Gat - tin Ge - wän - der der Zärt - lich - keit

H. posso al - men ce - lar l'af - fanno il pal - pi - tar l'an - gos - cia del mio cor deh tu pie - to - so ciel rae -  
ich des Schicksals Macht in tie - fer Unglücksnacht mit un - nen - barem Schmerz o Gottheit ret - te mich und

A. nasconde il crin veggio un splendor di - vin di spe mea ba - le - nar deh tu pie - to - so ciel rae -  
sie des Schicksals Macht in tie - fer Unglücksnacht mit un - nen - barem Schmerz o Gottheit fas - se mich sie

V. zef - fi - retto ap - par un i - ri - de sul mar un silfo ingrembo ai fiortar - rida o cara il ciel col  
sie dem Stern der Nacht, wie Maien - morgen lacht Ihr ihr Aug beidem Scherz o le - befroh beglückt, durch

E. ve - lo mi vo - gli - o ce - lar a - sco - sa - vez -  
Pian - der mit lieb - li - cher Pracht ich kann es - wohl

H. - co - gli con fa - vor la pre - ce ch'ose a te le - var a - sco - sa dent'io il vel or  
wen - de gnäd - ig - lich von Hass er - füll - ter Feinde Herz in - dess hier Freu - de lacht, fühlt

A. - co - gli il tuo fa - vor mi fa - ri - tu - na sal - var oh co - me da qual vel che  
ret - ten gnäd - ig - lich aus Hass er - füll - ter Feinde Macht in - dess hier Freu - de lacht, fühlt

V. rose o suo fa - vor tal ch'io ti veggia ognor gio - ir t'ar - rida o cara il ciel col  
Lieb und Treu ent - zückt, der Himmel wah - re dich vor Schmerz o le - befroh beglückt, durch

E. *tr.* *tr.*  
 - zo - sa nel ve - lo - nel ve -  
 sa - gen; im bräut - li - chen Kran -

H.  
 posso al mence - lar l'affanno il pal - pi - tar l'af - fan no al mence - lar si al mence - lar si l'af -  
 ich des Schicksals Macht, in tie - fer Unglücksnacht in tiefer Unglücksnacht ja des Schicksals Macht ja in

A.  
 lenasconde il crin veggio un splendor di vin di speme a bal - le - nar si a bal - le - nar si di  
 sie des Schicksals Macht, in tie - fer Unglücksnacht in tiefer Unglücksnacht ja des Schicksals Macht ja in

V.  
 roscio suo fa vor talchio ti veggia ognor tra vezzi a giu - bi - lar si a giu - bi - lar si tra -  
 Lieb und Treu beglückt, der Himmel wahre dich vor Schmerzen vor Unglücksnacht vor Unglücksnacht dich be -

E.  
 - lo di - vin - or sem - bri la spo - sa che  
 - ze, im bräut - lichen Kranze im sieg - rei - chem Glan - ze zeigt

H.  
 - fan - no al - mence - lar - l'affanno il pal - pi - tar l'an - gos - cia del mio cor l'an -  
 tie - fer Unglücksnacht - fühl ich des Schicksals Macht in tie - fer Unglücksnacht in

A.  
 spe - me a bal - le - nar - mi fa da reo fu - ror la vi - ti - ma sal - var la  
 tie - fer Unglücksnacht - fühlt sie des Schicksals Macht in tie - fer Unglücksnacht in

V.  
 - vez - zi a giu - bi - lar - talchio ti veg - gia o - gnor travezzi a giu - bi - lar tra -  
 - schütz' sei - ne starke Macht - be - wah - re dich vor Unglücksnacht dich be - schütz' sei - ne

E. *vas - si all' al - tar a - sc il*  
A - mor seine Macht. Ha! zum

H. *goscia del mio cor*  
tiefer Un - glücks\_nacht.

A. *vi - ti - ma sal - var*  
tiefer Un - glücks\_nacht.

V. *- vezziagiu - bi - lar*  
starke Macht seine Macht.

E. *pa - dre s'a - di - ra io vo - lo a mia stan - - - ja -*  
Va - ter muss ich ei - len denn mein wei - len zornig macht — ja

H. *pp a - sco - sa dentro il vel or posso al - men - ce - lar l'affanno il pal - pi - tar l'an - gos - cia del mio*  
O Gottheit gnädig - lich o lass er - ret - ten mich o lass er - retten mich aus meiner Feinde

A. *pp doch tu pie - to - so ciel m'arri di col fa - vor mi fa da reo fu - ror la vi - ti - ma sal -*  
O Gottheit gnädig - lich o lass sie ret - ten mich o lass sie retten mich aus ih - rer Feinde

V. *pp ah — — — — — ric — — — — — dio — — — — — la — stan - - - - -*  
doch — — — — — zum Va - - - - - ter musst — — — — — du ei - - - - - len

E. 

II.   
 cor l'an-goscia del mio cor l'an - - go - - scia  
 Macht aus mei-ner Feinde Macht aus mei - - ner

A.   
 - var la vi-ti-ma sal-var la vi - - ti - -  
 Macht aus ih-rer Feinde Macht aus ih - - rer

V.   
 - za deh ric di a tua stan-za deh ric di sa-rail tuo fe-  
 musst du ei-len be-for dies Ver-wei-len noch zor-nig ihn

E. 

II.   
 del mio cor  
 Fein - - de Macht .

A.   
 - ma sal - - var  
 Fein - - de Macht .

V.   
 - de-le che t'or-ni del vel  
 macht ja noch zor-nig ihn macht.

*sf* *sf* *sf*

E. ah ah poscia o fe - del tu po - sa mi il vel  
Dann Ge - lieb - ter umhüllt mich dein Schleier voll Pracht

H. deh tu pie - to - so ciel rac - cogli con fa - vor la pre - ce di do - lor che oso a te le -  
O Gottheit gnädig - lich o lass er - ret - ten mich, o Gottheit gnädiglich o lass er - ret - ten

A. deh tu pie - to - so ciel m'arrida col tuo fa - vor mi fa d'ar - co fu - ror la vi - ti - ma sal -  
O Gottheit gnädig - lich lass sie er - ret - ten mich, o Gottheit gnädiglich lass sie er - ret - ten

V. ah - - - - - rie - - - - - di al - la - stan - - - - -  
Ja - - - - - zum Va - - - - - ter musst - - - - - du ei - - - - - len

E. - var che oso a te le - var che o - - - so a  
mich aus meiner Feinde Macht aus mei - - - ner

A. - var la vi - ti - ma sal - var la vi - - - ti  
mich aus ih - rer Feinde Macht aus ih - - - rer

V. - za - - - - del - rie - di deh rie - dia tua stan - za sa - rail tuo fe -  
musst - - - - du ei - len be - for dies Ver - wei - len noch zör - nig ihn

E. dein Schlei - er voll Pracht vel mi po - - sail vel mi  
 H. te le - - - var a te le - var  
 Fein - de - - - Macht aus Fein - - des Macht aus  
 A. ma sal - - - var il tuo fe - del sa -  
 Fein - de - - - Macht aus Fein - - des Macht aus  
 V. - de le che t'or - ni del vel il tuo fe - del il  
 macht, ja noch zor - nig ihn macht dann schmü - ecke dich des

8v

E. po - - sa il vel mi po - - sa il vel  
 lieb - - ter dei - nes Schlei - - ers Pracht !  
 H. te le - var a te le - - - var  
 Fein - des - - - Macht aus Fein - - des - - - Macht !  
 A. - rà che Macht aus tuo fe - - - del  
 Fein - des Macht aus Fein - - des - - - Macht !  
 V. tuo fe - del il tuo fe - - - del  
 braüt - li - chen Schlei - ers rei - - - che Pracht !

8v

8v

Andante . ♩ = 72 .

GIORGIO .

Nº 5 .

Cinta di  
Das Haupt ge-

fio - ri e col bel crin dis - ciol - to ta - lor la ca - ra vergi - ne s'ag - gi - ra e chiede all'  
 schmückt mit frischen Blumen - krän - zen, in dess im Au - ge heisse Thränen glän - zen, im Bu - sen

aurae aifior con mesto vol - to ove ando El - vi - ra ove ando ove an - do bianco ves -  
 Schmerzen und Leid ganz ohne Grenzen; ruft oft sie selber: El - vi - ra köm zu - rück! Oft am Al -

ti - ta e qual se all'ara in - nan - te a dem pie al ri - to e vacan tan - do il  
 ta - re wä - het sie zu knie - en wo man die Trauung jetzt will vollziehen und

giu - ro po i gi da pe ra - mor tut - ta tre - man - te ah vieni Ar - tu - ro ah vieni Ar -  
 ru - fet ich schwöre ew'ge Treu dann plötzlich schauernd: ach mein Ar - thur ach komme zu -

tur  
rück.

geme ta - lo pual tortore amo - ro - sa or cade vin - ta da mortal su -  
 dann seufzet - sie gleich einer sanften Tau - be und wird er - blei - chend ihrer Angst zum

- do - re or l'odi al suon dell'ar - pa la - men - to - sa      can - tar - da - mor - da - mor -  
 Rau - be, bald singet sie, zurschwer - muthsvollen Har - fe      der Liebe Noth der Lie - be

- re                      or scorge Ar - tu - ro nell'altrui sembian - - te a del suo in -  
 Noth.                      Oft glaubt in      Fremd - ge - stalten; voll Ent - zück - en ih - ren Ar -

- ga - no accorta e di sua sor - te ge me pian - ge s'af - fanna e ognor piu aman - te      invo - ca  
 - thur sie wieder zu er - bli - cken doch be - merkt sie dass Täuschung sie will be - stri - ken;      ruft sie den

Lento.      In Tempo.

mor - te mor - - te      piange s'af - fanna      piange s'af - fanna      e ancor piu a -  
 Tod ruft sie      den Tod merkt sie dass Täuschung      sie will be - stricken      ruft mit ver -

Crescendo ed in calzando il Tempo.

- mante an - cor piu a - mante in - vo - ca mor - te mor - te piange - s'af -  
 - zweiflungsvol - - - - - len Bli - cken sie um Ret - tung dann den Tod, merkt sie dass

- fanna piange s'af - fanna e ancor piu amante ancor piu a mante in - vo - ca  
 Täuschung sie will be - stricken ruft mit verzweiflungsvol - - - - - len Bli - cken sie um

mor - te mor - te ah la mise - ra morra morra da - more o ciel pic - ta  
 Ret - tung dann den Tod, ach die Armee muss der innren Qual er - liegen o Gott sieh er -

prendial suo dolor al suo do - lor al suo do - lor al suo do - lor  
 - barmend ih - re Noth ach ih - re Noth - ach ih - re Noth - ach ihre Noth!

Andante . ♩ = 58 .

Nº 6 .

*pp* con espressione . ritard: un poco .

In tempo .

EIVIRA .

Qui la vo - ce sua so - a - ve mi chia - ma - va e poi spa -  
 Hier rief oft er mei - nen Namen, doch der Fal - sche ach er ver -

- ri qui giu - ra - va es - ser fe - de - le qu' il giu - ra - va qu' il giu -  
 - schwand Hier auch schwurer treuer Lie - be Flammen doch kein Schwur - doch kein  
 In tempo . Raviv<sup>do</sup> poco a poco .

- ra - va e poi cru - de - le poi cru - de - le ei mi fug - gi! ...  
 Schwur - war dem Grausa - men dem Grausa - men ein hei - lig Band!

4229 . 6 .

ah mai più... qui as\_sor - ti in - sie - me ah mai  
 Nie - mals mehr wird mich er - freu - en nie - mals

più qui as\_sor - ti in - si - em nel - la gio - ja dei sos\_pir ah ren -  
 mehr wird mich er - freu - en der Lie - be See - lig - keit las - set

- de - te\_mì la spe - me — o la\_scia - te lascia - te\_mì mo - rir o ren -  
 uns den Bund er - neu - en — eh mich tö - det mich tö - det Schmach und Leid las - set

- de - te\_mì la spe - me — o la\_scia - te la\_scia - te\_mì mo - rir, All<sup>o</sup> mod<sup>o</sup>  
 uns den Bund er - neu - en — eh mich tö - det die Schmach — das Leid.  $\text{rit.}$

4229.6.

Vien di - letto e in ciel la lu - na tutto  
Komm Ge - lieb - ter im Mondenscheine al - les

ta - ce intorno in - torno finche spunti incieloil giorno vien  
schweiget in Näh und Fer - ne bis zum hel - len Morgen - sterne al - les schweigt

vien - ti po - sa vienti po - sa sul mio cor deht'af - fret - ta o Arturo  
in Näh - und Ferne komm und weil in meinem Arm ! Ei - le ei - le Arthur mein

mi - o riedi o ca - ro - al - la ma Elvi - - ra es - sa piange e ti sos -  
Le - ben, und sei wie - der aufs neu der Mei - - ne hö - re mei - ner Seuf - zor

- pi - ra vien' o ca - ro al - l'a - mo - re vien - al - l'a -  
 Beben ei - le Ge - lieb - ter ei - le Ge - lieb - ter dann - - - - - schweigt - - - - - mein

- mo - re al - - - - - l'a - mor - - - - - ah  
 Harm dann - - - - - schweigt - - - - - mein Harm - - - - - komm Ge -

vic - mi vien - - - - - all'a - mor  
 - lieb - ter dann schweigt - - - - - ja schweigt mein Harm .

- mer - - - - - non  
 nicht - - - - - Za - - - - - te -

4229 . 6 .

6

ah ————— no si fe - li - ce io ti fa - ro  
 ach ————— nein ja dich be - glü - cken soll Pflicht mir sein

vien ah  
 ja ja

Vien di - letto e in ciel la lu - na tutto ta - ce intorno in -  
 Komm Ge - lieb - ter im Mon - denschein al - les schweiget in Näh und

- tor - no fin che spunti in cielo il giorno vien  
 Fer - ne bis zum hel - len Morgen - ster - ne, al - - les schweigt

vien - ti po - sa vien - ti po - sa sul mio cor deht af - fret - ta o Ar - turo  
 in Näh - und Ferne komm und weil in meinem Arm . Ei - le ei - le Arthur mein

mi o riedi o ca - ro al - la tua Elvi - - ra es - sa pian - ge ti sos -  
 Le - ben und sei wieder aufs neu der Mei - - ne hö - re mei - ner Seuf - zer

- pi - ra vien o ca - ro all' a - mo - re vien al - - l'a -  
 Beben ei - le Ge - lieb - ter ei - le Ge - lieb - ter dann schweigt - mein -

- mo - re al - - l'a - mor ah  
 Harm dann schweigt - mein Harm komm Ge -

4229 . 6 .

vic - mi vien all' a - mor al - l'a  
 - lieb - ter dann schweigt ja schweigt mein Harm schweiget mein

- mor Harm al - l'a - mor vic d' al - l'a - mor al - l'a  
 schweiget mein Harm ja schweigt mein Harm in deinem

- mor al - l'a - mo - re ric  
 Arm in deinem Arm schwei -

get der di ri - di ah  
 Harm dir im Arm in

ric dei - - - - - nem di all' a -  
 - - - - - Arm schweigt der

4229. f.

- mor Arturo ah rie - di al primo a - mor Arturo ah rie - di al primo a -  
 Harm Arthur o ei - le in meinen Arm Arthur o ei - le in meinen

- mor ah rie - di al pri - mo a - mor .  
 Arm ach ei - le in mei - nen Arm

*Calando*

4229.6.

DUETTO .

I Puritani del SF Bellini .

No. 7. *Andante sostenuto.* ♩ = 65. *pp*

GIORGIO .

Il ri - val salvar tu de - - i il ri -  
 Den Ri - val musstdu er - ret - - ten du ver -

*a piacere.*

RICARDO .

*Con tutto sostegno .*

io nol posso no,  
 Ich vermags nicht Nein,

- val - salvar salvar tu puo - - i no! tu non vuoi? tu il  
 - magstes ausderVerbannung Ket - - ten Ja! wenn du wolltest du kañst ihn



- tur in Artur si do. me - rà io non fo - dio, io nol pa - ven - - to ma l'in -  
 Blut färbt sein Blut die Erde roth. Meine Ra - che will ich nicht we - - cken doch Ver -

- degno ma l'inde - - gno pe - rirà pe - - trifft ri - rà  
 rät her doch Verrä - - - über trifft der lod ja - - trifft der - Tod

GIORGIO .

nò un reotor -  
Nein dass Hass dich

- men - to or l'in - va - de cacce - ca... ah tre - - ma il ri - mor so e lo spa -  
 blen - - de kann ich deut - lich ja deut - lich entde - - cken, a - ber zit - tre vor dem grausen

- ven - - to la tua vi - ta la tua vi - ta strazie - rà se il ri - val per te fià  
 En - - de das mit Reue und Verzweiflung dich bedroht - - fällt Ar - thur durch deine

spen - to un altr' al - ma un altr' al - - ma un altr' al - ma se - co an -  
 Hän - - de; folgt ihm El - vi - ra folgt Elvi - - ra in den Tod ja in den

RICARDO.

chi?  
Ha!

- dra Tod      pen - - sa o fi - glio!      due vit - time fa - rai      e do -  
Ach      be - denke      zwei O - pfer wer - den fallen,      späte

*Allegro giusto,  $\text{♩} = 100.$*

vunque tu n'an - dra - i      do vunque tu n'an - dra - i      lom - bra  
Reu - e dich um - krallen      späte Reu - e dich um - kral - - len;      wankt ihr

lor      ti      se -      gui -      rà      lom - bra for      ti      se -      gui -  
Schat - - ten bleich      um dich      wankt ihr Schat - ten bleich      um

- rà  
dich.

*Lento.*

4229.7.

GIORGIO.

67<sup>5</sup>

Setra il bujoun fan - tas ma ve - drai      bianco e lie - ve      bianco e  
Ja dann wirst du mit furchtbarem Grauen      ihren Schatten      ihren

Andante agitato.  $\text{♩} = 58$ .

lie - ve che geme e sos - pi - ra      sarà El - vi - ra      che s'ag - gi - ra  
Schatten oft nächtlich er - schauen      und die Wor - te      hörst du klagend

Rall un poco.      In Tempo.

e ti grida io son mor - ta per te!      quando il cielo è in tem - pesta più  
dann erschallen: Du hast ermor - det mich!      Zucken Blit - ze in dunklen Ge -

scu - ro s'odi un ombra af - fa - no - sa che fre - me - sarà Ar - tur che t'in -  
- wit - tern      dass die Vesten des Erdballs er - zit - tern      wird der Donner dich

- calza, e ti pre - me      sarà Ar - tu - ro - che t'in - cal - za      ti - mi -  
furchtbar er - schüt - tern      wird der Donner dich furchtbar er - schüttern;      denn Ar -

68 RICARDO.

- nac - cia de'morti il fu - ror      Se d'EL - vira il fan - tasma do - len - te  
 - thur ru - fet Rache ü - ber dich!      Köntt El - vi - ra mir zürnend er - scheinen

m'appa - ris - ce      m'appa - ris - ce e m'in - calzi e s'a - di - ri,      le mie  
 mir er - scheinen      hör - te ich ih - re Klagen er - tö - nen      wird den

pre - ci - i sos - pi - ri - mi sa - pran noot - te - ne - re mer - cè  
 Schat - ten - dann ver - söh - nen - was um sie ich ge - lit - ten hab

Rall: un poco.      In Tempo

se lo - dia - to fan - tas - ma d'Ar - tu - ro      san - gui - no - so sur - ges - se d'a -  
 A - ber köntt den nächt - li - chen Grün - den      auch Ar - thur - sich zür - nend ent -

- ver - no - ri - piombar - lo agli a - bissi in e - ter - no      lo fa - reb - be  
 - win - den - wür - de Ra - che aufs neu mich ent - zünden      und ich stürzte

lo fa - reb - be lo fa - rebbe il mio immen - so fu - ror  
 ja ich stürz - te ja ich stürz - te auf neu ihn hi - nab

se d'El - vi - ra il fan - tas - ma il fan - tas - ma do - len - te m'ap - pa -  
 Könnst El - vi - ra El - vi - ra mir zür - nend er - schei - nen hör - te

sarà El - vi - ra che mes - ta che mes - ta s'ag - gi - ra e ti  
 Ja El - vi - ra El - vi - ra horst kla - gend du wei - nen, sie ver -

*ppp*

- ris - - cee m'in - cal - - zi m'in - cal - - zi e sa - di - ri mi - sa -  
 ich hör - te ich ih - re Kla - gen er - tönen wird - den

gri - da son mor - ta son mor - ta per - te  
 folgt sie ver - folgt dich mit angst - vol - lem Stöhnen

- pran - no i miei sos - pi - ri i miei sos - pi - ri ot - te - ner da  
 Schat - ten dann ver - söh - nen dann ver - söh - nen was ich um sie ge -

sa - rà Ar - tu - ro che t'in - cal - za e pre - me che t'in cal - -  
 Und Ar - thur ent - steigt Ar - thur ent - steigt dem Grab - sein blut - ger

lei - mer - cè da lei - mer - cè mi sa - pranno ot - te - ne - re mer -  
 - lit - ten hab ja ge - lit - - ten hab was um sie ich ge - lit - ten  
 - za e pre - - me sa - ra Ar - tur ti mi - nac - cia di morti il fu -  
 Schat - ten er ent - steigt dem Grab, reisst dich rà - chend mit hin -  
 - cè hab mi sa - pranno i miei sos - pi - ri i miei sos - pi - ri  
 wird den Schat - ten dann ver - söh - nen was ich um sie ge -  
 - ror sa - rà Ar - tu - ro che t'in - cal - za e pre - me  
 ab Ja Ar - thur ent - steigt Ar - thur ent - steigt dem  
 ot - te - ner da lei mer - cè da lei da lei mi sa - pranno ot - te -  
 - lit - ten hab ja was um sie ich ge - lit - - ten hab was um sie ich ge -  
 che t'in - cal - - za e pre - me sa - ra Ar - tur ti - mi - naccia de'  
 Grab sein blut' - ger Schat - ten er ent - steigt dem Grab reisst dich rächend dich  
 ne - re mer - cè  
 - lit - ten hab.  
 morti il fu - ror  
 rächend hi - nab.  
 4229.7.

Allegro maestoso. ♩ = 144.

GIORGIO. a piacere.

71

Riccar - do! Riccar - do! il  
O Ri - chard! o Ri - chard! Ach

Col canto.

*f*

RICARDO.

han vin - to le tue  
ich füh - le mein Herzer -

duol che mi ac - co - ra vin - ca la tua bell' a - nima...  
las - se den Sinn dir - beu - gen lass nicht den Hass dich umstri - cken

la - crime ve - di ho bagnato il ci - glio Chi ben la pa - tri - a a - do - - ra o -  
- wei - chen Thränen entrin - nenden Bli - cken Wenn Va - terland und Ruhm ent - zü - cken legt des

Chi ben la pa - tri - a a - do - - ra o -  
Wenn Va - terland und Ruhm end - zü - cken legt des

no - ra la pie - tà o - no - ra o - no - ra la pie - tà  
Mitleids Gefühl nicht ab des Mitleids legt Mitge - fühl nicht ab.

no - ra la pie - tà o - no - ra o - no - ra la pie - tà  
Mitleids Gefühl nicht ab des Mit - leids legt Mitge - fühl nicht ab.

*pp*

4229.7.

RICARDO.  
 for. se forse dell'alba al sorge - re l'oste  
 Bald wohl nahen der Feinde Schaa - ren wenn nun

*Marcato.*  
*ff* *Cresc: e stringendo il Tempo.* *pp*

l'oste ci assa - li - rà sei vi sarà?  
 er sich zu ihnen be - gab was wird mit ihm?  
 GIORGIO.

s'ci vi sarà ei perri - rà  
 dann steige er in Todesnacht  
*f Cresc:*

RICARDO.  
 ei perri - rà si perri - rà  
 dann sinke er in Todesnacht.

ma man non è an - cor ge - li - da con -  
 Doch wird er dann mit Eh - - ren die  
*ff* *f*

se ar - ma - to ei qui ver - ra per ques - ta  
 Dann will ich ihn be - wah - - ren dann  
 te il combat - te - ra - si si  
 Waf - fen ge - gen sie keh - - ren?

*ff*

man ei pe - ri - ra  
schützt ihn mei - ne Macht!

si a vo - ce di - ter - ror  
Wie schallenschön die Na - men:

Pa - tria vit - tor - ria vit - to - ria e o -  
Vater - land und Eh - re und Va - ter -

Più maestoso. ♩ = 152.

- nor  
- land

GIORGIO

Suo ni la tromba e in - tre - pido  
Wann die Trompe - ten klin - gen

io pugnerò da for - te bello e affrontar la mor - te gri - dan - do li ber -  
siehst du das Schwert mich schwingen kühn in die Feinde drin - gen von Kam - pfeswuth ent -

- tà a - mordi patria im - pa - vido mieta i sanguigni al - lo - ri  
- brannt Mag mich der Tod um - rin - gen wo Siegeskranze spries - sen

4229.7.

RICARDO.

all' al - ba!  
Wohl mor - gen

poi ter gai bei su - do - ri      Ei pianti la pie - tà all' al - ba!  
will ich mein Blut ver - gies - sen      gern für das Va - ter - land. Wohl mor - gen

GIORGIO.

RICARDO.

bello e affrontar la mor - te gri - dan - do liber - tà      Suo - ni la tromba e in.  
siehst du das Schwert mich schwingen      von Kam - pfes wuthentbraüt      Wann die Trompe ten

- tre - pido      tu pugnerai da for - te      bello è affrontar la mor - te gri -  
klin - gen      siehst du das Schwert mich schwin - gen      kühn in die Fein - de      drin - gen      von

- dan - do liber - tà      à mordi patria im - pa - vi - do      mieta i sanguigni al -  
Kam - pfes wuthentbraüt!      Mag mich der Tod um - rin - gen      wo Siegeskrän - ze

13  
75

lo - ri poi ter gai bei su - do - ri ei pianti la pie - tà all' al - ba  
spries - sen will ich mein Blut ver - gies - sen gern für das Va - ter - land wohl morgen

all' al - ba  
wohl mor - gen

bello è affron - tar la mor - te gri - dan - do li - ber - tà  
siehst du das Schwert mich schwin - gen von Kam - pfes wuth entbraut

suo - ni la trom - ba la trom - ba  
wann die Trompe - ten erklingen

Più risoluto.

for - sedell' al - ba al sor - ge - re  
wohl kann der Mor - gen brin - gen

io pugnerò da for - te da forte all' al - ba  
siehst du das Schwert mich schwingen mich schwingen wohl morgen

los - te ciassa - li rà sei vi sa - rà sia vo - ce di ter -  
dann sei das Schwert zur Hand fürs Vater - land Wie klingen schön die

mor - - - rà  
Woh - - - lan!

8va

Loco.

4229.7

-ror pa - tria vit - to - ria suo - ni la tromba e in - tre - pi - do  
 Namen Eh - re und Vaterland! Wann die Trompe - ten klin - gen

suo ni la tromba e in - tre - pi - do  
 Wa die Trompe - ten klin - gen

io pu - gnerò da for - te bello è affron - tar la mor - te gri -  
 siehst du das Schwert mich schwin - gen kühn in die Fein - de drin - gen von

io pu - gnerò da for - te bello è affron - tar la mor - te gri -  
 siehst du das Schwert mich schwin - gen kühn in die Fein - de drin - gen von

- dan - do li - ber - tà a - mordi patria im - pa - vi - do  
 Kam - pleswuth entbrannt Mag mich der Tod um - rin - gen

- dan - do li - ber - tà a - mordi patria im - pa - vi - do  
 Kam - pleswuth entbrannt Mag mich der Tod um - rin - gen

poi tergai bei su - do - ri  
 will ich mein Blut ver - gies - sen

micta i sanguini al - lo - ri  
 wo Siegeskrän - ze spries - sen

micta i sanguini al - lo - ri  
 wo Siegeskrän - ze spries - sen

all'al - ba! bello è affron - tar la mor - te gri -  
 wohl morgen siehst du das Schwert mich schwin - gen von

Ei piarti la pic - ta all'al - ba! bello è affron - tar la mor - te gri -  
 fürs theure Va - ter - land wohl morgen siehst du das Schwert mich schwin - gen von

- dan - do li - ber - tà sia vo - ce di ter - ror patria vittoria e o -  
 Kam - pleswuth entbraüt wie schön die Na - men klin - gen Gott Ehre Va - ter -

- dan - do li - ber - tà sia vo - ce di ter - ror patria vittoria e o -  
 Kam - pleswuth entbraüt wie schön die Na - men klin - gen Gott Ehre Va - ter -

- nor! sia vo - ce di ter - ror pa - tria vit - to - ria e o -  
 - land wie schön die Na - men klin - gen Gott Eh - re Va - ter -

- nor! sia vo - ce di ter - ror pa - tria vit - to - ria e o -  
 - land wie schön die Na - men klin - gen Gott Eh - re Va - ter -

- nor!  
 - land!

- nor!  
 - land!

4229.7.

Recit: con contento.

ARTURO.  
Arthur.

La mia canzon d'a - mo - re oh El - vi - ra oh El - vi - ra o - ve t'ag - gi - ri - tu?  
Dies war mein Lied o Himmel El - vi - ra El - vi - ra sag an wo weilest du?

Nº 8.

Recit:

nessun ris - ponde nes - sun a te cos' io can -  
Weh mir dies Schweigen - wa - rum? Piu mosso. Ach dieses Liedes

Andante sostenuto.

- ta - va di queste sel - ve tra le den - se fronde e tu al - lor e - co fa -  
Klänge tön - ten so lieblich durch die stil - len Nächte eh uns schied feind - li - ches

- ce - vi al can - to mio deh ! se ascol - tas - ti l'a - mo - ro - so can - to o - di quel dell'e -  
Schicksal und ih - re Stimme war dann das Echo reiner treuer Liebe - Ja ich wills wieder -

Lento assai.

79<sup>3</sup>

- silio o - di quel dell' e - silio o - di il mio pianto il mio pianto. Andante sostenuto. ♩ = 104.  
- holen ach wird sie es ver - stehn und mich er - kennen mich er - ken - nen?



a una fonte allitto e so - lo s'as - si -  
An der Quelle einsam weinend sass der



- de - va un tro - va - dor tocc'o l'ar - pa e suono duo - lo sciol - se un canto e fu do -  
lie - ben de Trou - ba - dour zu der Har - te die Stimme ei - nend sang er der Sehnsucht Leiden  
rall. un poco. in tempo.



- lor brama il sol al - lor al - lor che è se - ra  
nur ob auch rings das Lenz - ge - til - de blühte,



bra - ma se - ra al - lor al - lor che e sol gli par verno prima -  
ob der Sturm um - sauss - te sei - ne Brust merkte kaum der Lebens -  
ravigdo a poco.



4229.8.

-ve-ra o-gni gio-ja gli par duol o-gni  
 - mü-de war sich nur sei-nes Leids be-wusst war sich nur

gio-ja gli par duol!  
 sei-nes Leids bewusst

Allegro.  $\text{♩} = 88$ .

qual suon?  
 O Gott!

al-cun s'ap-  
 ich hö-re

-pressa  
 kommen

ad al-tro  
 nach je-ner

man-ando semp.

la-to van-no i fu-ren-ti  
 Sei-te geh'n die Bar-ba-ren

First system of piano introduction, featuring treble and bass staves with a key signature of two sharps (F# and C#).

Second system of piano introduction, continuing the musical texture.

Vocal entry and piano accompaniment. The vocal line begins with the instruction "Recit". The lyrics are: "Songia lon - ta - ni per - che mai non / Nun sind sie ferne nichts soll mehr mich". The piano accompaniment includes the instruction "Andante." and dynamic markings "p" and "ppp".

Second system of vocal entry and piano accompaniment. The lyrics continue: "o - so porre il piede en - tro la - do - ra - te soglie dire a Elvira il mio duol la fe - de / halten zu der Theuren in ih - ren Arm zu ei - len und der Tren - nung Schmerz ihr leis zu". The piano accompaniment features dynamic markings "f" and "pp".

Third system of vocal entry and piano accompaniment. The lyrics are: "mia ah no perder potrei me stesso e le - i or si ri piglii tanto forse a me ver - / klagen. Doch nein dies könnte leicht uns Beide ver - derben besser ist's ich singe. Möchten meine". The piano accompaniment includes the instruction "Lento." and dynamic markings "sf" and "f".

Fourth system of vocal entry and piano accompaniment. The lyrics are: "- rase al cor - gli suona come nei - di fe - li - ci quando uni - ti di - cemmo io ta - mo io ta - mo! / To - ne zu ihr dringen und deutlich ihr es sagen wie heis ich sie liebe wie heis ich liebe." The piano accompaniment includes the instruction "Andante." and dynamic markings "ppp" and "pp". The system concludes with the tempo marking "1.<sup>mo</sup> Tempo." and the number "408".

correa val - le corre a mon - te l'e - si -  
Ueber Meere, Thäler, Hü - gel wal - let

- lia - to pel - le - grin mail do - lor gli e sem - pre a fronte gli e com - pa - gno nel cam - min  
der Verbann - te fort doch der Ru - he san - fter Flügel weilet für ihn an keinem Ort

cerca il son - no a notte a notte scu - ra l'e - si -  
selbst in mit - ter - nächtl'ich stil - ler Stunde wird dem

- lia - to l'e - si - lia - to pel - le - grin sogna il des - ta la scia - gu - ra del - la  
Ar - men wird dem Ar - men Ru - he kaum, ja, der Trennung tie - fe Wunde sie schmerzet  
Raviv<sup>o</sup> e cres il Tempo.

patria e il suo des - tin del - la patria e il suo des -  
 selbst im stil - len Traum ja sie schmerzet selbst in dem

- tin sempre e gnali hai luo ghie l'o - re l'in - fe - li - ce tro - va - dor l'e - si -  
 Traum. Ihm strahlt nicht der jun - ge Mor - gen und nicht Lunas sanf - tes Licht dann erst

- liato al - lor che muore ha sol posa al suo do - lor al - suo al suo do - lor l'e - si -  
 schweigen Gram und Sorgen wann sein Herz im To - de bricht wann sein Herz im To - de bricht dann erst

*cres:* a piacere.  
 - liato al - lor che muore ha sol posa al suo do - lor al - suo al suo do - lor  
 schweigen Gram und Sorgen wann sein Herz im To - de bricht wann sein Herz im To - de bricht! *dol:*

*morendo.*

Recit:

ELVIRA .

Ah mio Arturo ah do ve se i ?  
Mein Ar thur wo magst du weilen ?

Allegro .

ARTURO .  
Arthur .

A pie di tuoi El vi ra ah mi per -  
Zu deinen Füs sen El vi ra kannst du ver -

N<sup>o</sup> 9.

Allegro giusto .  $\text{♩} = 160$  col pita.

Ar tu ro si é du  
Ar thur ja du

do - - - - - na  
ge - - - - - ben

des so Arturo mio ben oh gio - - - ja ! mio  
hist es Arthur mein Freund mein Le - - - - - ben sag

Ah mia El -  
Ach El -

4229 . 9 .

ben sei pur tu or non m'inganni? dunque han  
 an ist es wahr - kann ich dir trauen ach mein

- vi - ra in - gannarti! ah no giam - mai  
 - vi - ra auf die Treue kannst fest du bauen

fin per me gli affanni si  
 Herz er - fas - set Grauen ja?

non te - mer fi - niro i guai si mio ben finiro i  
 mei - ner Treue kannst du ver - trauen Theure ja du kannst ver -

per ma i mio Artu - ro per ma i piu lasciar - ci  
 Verzei - he Arthur - den Zweifel mir Armen

guai ove al - fin ciunisca a - mor lo cre - di mio  
 - trauen endlich eint uns das Geschick! Ich hal - te dich

be - ne per ma - i piu la sciar - ci mio ben non te - mer - fi - ni - ro i  
 wie - der in mei - nen Armen es führ - te der Him - mel mich voll Er -

sostenuto.

ah — che al fin ciuni sca mor.  
Ha — endlich an mein Herz zurück.

gua — i ove al fin ciuni sca mor.  
— bar — men endlich an mein Herz zurück.

*pp* sostenuto. *pp* con slancio.

ARTURO. Arthur.

Piu Allegro. ♩ = 116.

Nel mi rar - ti un solo i -  
Nun ver - ban - ne je - des

rall.

- stan - te io so - spi - ro io so - spi - ro e mi con - so - lo d'o - gni pian - to ed o - gni  
Ban - gen al - le Leiden al - le Lei - den sind ver - gan - gen meine Thrä - nen und mein Ver -

duo - lo che pro - va - i lontan da - te si mi con - so - lo d'o - gni pianto che pro -  
- lan - gen, die ich fer - ne von dir empfand sind nun ver - gan - gen mei - ne Thränen die ich

4

*a piacere.*

- va i lon-tan da - te si d'o - gni pianto d'o - gni pianto d'o - gni duo - lo che provai lon-tan da -  
 ferne von dir empfand, ja mein Ver-langen meine Thränen mein Ver-langen die ich fern von dir emp-

Che provó lon-tan da-me quan-to tempo! lo rammenti? no... no...  
 die er fern von mir empfand sag wie lange? warst du ferne? Nein Nein

- te fur tre mesi  
 - pfand fast drei Monden

ELVIRA.

fur tre se-co-li di sospiri e di - tormen-ti fur tre seco-li tre se-co-li d'or -  
 Drei Jahr-hun-dert drei Jahr-hundert sind ver-gangen drei Jahr-hundert voll Qual und Misge -

- ror  
 - schick.

*f con slancio. pp*

ti chia - ma - va ad ogni i - stan - te riedi Ar - tu - ro riedi Ar - tu - ro e mi con -  
 Unauf - hör - lich rief ich voll Ban - gen mein Ar - thur mein Ar - thur ach komm zu

- so - la ti chia - ma - va ad ogni i - stan - te — vieni ah vie - ni e mi con -  
 - rü - cke un - auf - hör - lich rief ich voll Ban - - gen mein Ar - thur ach komm zu

- so - la e rom - pe - va la pa - ro - la il sin - gul - to ah del mio cor la rom -  
 - rü - cke und der Thränen heis - se Fluthen sie ent - strömten dann meinem Blick, Thränen

- pe - va il sin - gul - to del mio — del mio cor  
 Fluthen heiss — entströmten dann dann mei - - nem Blick .

a piacere .

ah per -  
 Ach ver -

e l'hai tu a-  
Weckt dem Ver-

-do\_na ell'e ra mi se-ra pri\_gione\_ra abbando\_na\_ta in pe\_riglio  
-zeihe. Sie war ge-fan-gen sollte bald als Opfer bluten und die Arme-

-ma\_ta? non e tua spo\_sa?  
-langen? ward deine Gattin?

io spo\_sa! chi dir l'o\_sa? chi?  
Ha! Gattin! wer darf sa-gen? wer?

a piacere.

io il chie-do io il chiedo Ar\_turo  
Ar-thur ich darf dich fra-gen

par-la chi? mi cre\_de\_vi si per-  
re\_de! wer? kannst du sol\_che Schand\_that

col canto.

-giuro? glauben? Largo. Andante sostenuto cantabile. ♩ = 104.

4229.9.

da - quel di che ti mi - ra - i pal - pi - tai per -  
 Seit du be - geg - net mei - nen Blicken war dir ge - weht mein

- te da mo - re da quel giorno all' ul - ti m'o - re si questo  
 gan - zes Le - ben fühl - te mein Herz ein süs - ses Be - ben und dieses

cor si per te sol pal - pite - rà la mia vi - ta la mia vita io ti sa -  
 Herz und die - ses Herz bleibt e - wig dein! Nie kann Untreu nie kann Un - treu mich be -

- crai nel - la gio - ja nel - la gio - ja nel do - lo - re fia la mor - te fia la  
 - rücken, kei - ne Freuden kei - ne Freuden keine Schmerzen kön - te dich ja kön - te

*rall un poco* *In Tempo.*

morte in questo a - mo - re si fia la morte in questo a - mo - re dol - ce e ca - ra a -  
 dich mein Tod be - glü - cken ja kön - te dich mein Tod be - glü - cken, soll er mir will -

oh pa - ro - le da - mor!    lie - ta son  
 Wort der Lie - be so süß    tönst du mir

- me sa - ra a - me a - me sa - ra  
 - kom - men sein ja mir will - kom - men sein!

*Piu sostenuto.*

*1<sup>o</sup> tempo.*

i - o! ei non la - ma - va dunque oh Artu - ro mi - o! si fede e - ter - ra ti - giu -  
 wieder ach welche Himmels - freu - de thaut auf mich nieder! ja, ja dein Da - sein will ich

- ra - i ti - giu - rai e - ter - no ar - do - re da - quel gior - no all ul - ti - m'ore  
 schmücken dir sei ge - weih't mein gan - zes Le - ben dir schlägt mein Herz mit süß - sem Beben

per te il mio cor per te il mio cor av - vampe - ra la mia vi - ta la mia vi - ta ti sa - crai  
 und die - ses Herz bleibt bis zum Gra - be dein! nie kann Untreu nie kann Untreu mich berücken,

*rall:*

nel - la gio - ja nel do - lor fia la mor - te fia la morte in quest' a -  
 kei - ne Freuden kei - ne Schmerzen könn - te dich ja könn - te dich mein Tod be -

col canto.

fia la mor - te fia la morte in quest' a -  
 könn - te dich ja könn - te dich mein Tod be -

- mo - re si fia la morte in quest' a - mo - re dol - ce ca - ra ame sa - ra a - me a - me sa -  
 - glücken ja könn - te dich mein Tod be - glücken soll der Tod willkommen sein der Tod willkommen

- mo - re si fia la morte in quest' a - mo - re dol - ce ca - ra ame sa - ra a - me a - me sa -  
 - glücken ja könn - te dich mein Tod be - glücken soll der Tod willkommen sein der Tod willkommen

- ra ques - to giu - ro si pu - ro di fe - de o dell' alma mo - tor sempi - ter -  
 sein. Nim die Schwüre der e - wi - gen Treu - e die aufs neue mit Lust ich dir weih -

- ra ques - to giu - ro si pu - ro di fe - de o dell' alma mo - tor sempi - ter -  
 sein. Nim die Schwüre der e - wi - gen Treu - e die aufs neue mit Lust ich dir weih -

no tu l'ac - coglie con\_sola in e - ter - no be\_nedici a sven\_tura e d'a\_mor ah  
 he dann er - füllt nie den Bu\_sen die Reu - e und ich preisse mein gu\_tes Geschick. Ha

no tu l'ac - coglie con\_sola in e - ter - no be\_nedici a sven\_tura e d'a\_mor  
 he dann er - füllt nie den Bu\_sen die Reu - e und ich preisse mein gu\_tes Geschick.

la mia vi - ta ti sa - crai si la vi - ta nel do - lor fia la  
 nie kann Un\_treu mein Herz be - rücken nein kei - ne Freuden nein keinSchmerz könnte

la mia vi - ta ti sa - crai nel - la gio - ja nel do - lor fia la  
 nie kann Un\_treu mich be - rücken kei - ne Freuden nein keinSchmerz könnte

morte in questo a - mor - dol - ce ca - ra a - me sa - ra ah la mia vi - ta  
 dich mein Tod be - glü - cken soll der Tod will - kom - men sein Ha nie kann Untreu mein

morte in questo a - mor - dol - ce ca - ra a - me sa - ra la mia vi - ta -  
 dich mein Tod be - glü - cken soll der Tod will - kom - men sein nie kann Untreu -

ti sa - cra\_i si la vi - ta nel do - lor fia la morte in questo a - mor  
 Herz be - rücken nein kei - ne Freuden nein kein Schmerz. Könnte dich mein Tod be - glü - cken

ti sa cra\_i nel la gio - ja nel do - lor fia la morte in questo a - mor  
 mich be - rücken kei - ne Freuden nein kein Schmerz. Könnte dich mein Tod be - glü - cken

Piu lento ed a piacere. rall:

dol - ce e ca - ra a - me sa - ra a - me sa - ra a - - - - me sa -  
 soll der Tod will kommen sein willkommen sein ja willkommen

dol - ce e ca - ra a - me sa - ra a - me sa - ra a - - - - me sa -  
 soll der Tod will kommen sein willkommen sein ja willkommen

col canto.

- ra .  
sein .

- ra .  
sein .

Allegro . ♩ = 144. Tua crudel dubbiez - za a -  
 Deine Zweifel san - ken  
 Assai marcato.

Di! sea te non e - ra ca - ra a che  
Sag wenn du sie nicht ge - liebet warum

- ma - ra de po - nesti e pa - gaor se.i?  
nieder und be - ruhigt bist du nun wieder?

mai seguir co - le.i? chi! fa -  
hast du mich be - trübet Je - ne

or't'ingi oigno - ri ch'ella presso a - morte....  
Sie zu ret - ten war mein Sinn nur sie retten

ARTURO.  
- vel la Tu non sai! la re - i - na  
Fremde? Kei - ne Frem - de. die Kö - ni - gin

ELVIRA. ARTURO.  
la re - i - na!! un' in du - gio e la me - schi - na sù d'un  
die Kö - ni - gin!! Ein Verzug von we - nig Stunden und sie

ah! e fiever?  
Ha! ist es Wahrheit?

pal - co amorte or - ren - da  
hät - te den Tod ge - fun - den .

ELVIRA .  
qual lu - me ra pi do or la men - te mi ri schiara dun - que  
Mir musst es scheinen ; Liebe soll - te euch ver - ei - nen war es

m'a - mi ? dunque vuo - i ?  
Täuschung ? al - so Täuschung ?

e puoi te - mer ? starte co ognor tragli am - ples - si dell' a -  
du kannst noch fragen ? o glaube doch sollt ich dir nicht Wahrheit

ELVIRA .  
- mo - re loco .  
- sa - gen ? dunque m'ami mio Arturo si ?  
Sag Arthur liebst du mich noch ja?

4229.9.

ARTURO.

Piu moderato.  $\text{♩} = 420$ .  
 Vie - ni - - vie - ni fra ques - te brac - cia a - mor de - lizia e  
 Kom - me - - komm lass dich heis um - fan - gen mein Sehnen mein Ver -

vi - ta vie - ni - - non mi sa - rai ra - pi - ta fin che fin che ti stringo al  
 - lan - gen kom - me - - komm scheuche je - des Ban - gen nur dir gehört mein

cor ad ogni is - tan - te san - te - - ti chiamo e te sol bramo ah -  
 Herz . Theu - re hier fühl es schla - gen nach lan - gem Trennungsschmerz o komm o

vie - - ni - - vien - ti ri - peta io fa - mo si ta - mo d'immenso a -  
 kom - me - - kom - me um mir zu sa - gen: ja dir nur gehört mein

mo - re si tel ri - pe - to si tel ri - pe - to ta - - mo l'amod'immenso a -  
 Herz - - komm mir zu sa - gen nur dir gehört al - lein mein Herz ja dir allein mein

*a piacere.*

ca - ro ca - ro non ho pa - ro - la che prima il mio con - ten - to l'al - ma  
 Theu - rer Theurer lass dieses Ban - gen nur du bist mein Ver - lan - gen zärt - lich

- mor  
 Herz

l'alma e - le - var mi sen - to in e - sta - si d'amor ad ogni istan - te an san - te  
 zärtlich lass dich umfan - gen komm an mein liebend Herz! Fühle es zärtlich schla - gen

tichiamo e te sol bramo ah — ca - ro vienti ri - pe - to ta - mo t'amodim'enso a -  
 nach langem Trennungsschmerz, ja Theurer Theu - rer komme um mir zu sa - gen: dir nur gehört mein

*Piu vivo. ♩ = 160.*

- mo - re si tel ri - pe - to si tel ri - peto sen - ti lo del del - mio cor  
 Herz um mir zu sa - gen um mir zu sagen dein — nural - lein dein ist dieses Herz.

si mel ri - pe - ti si mel ri - peti ah mio ben ad  
 um mir zu sa - gen um mir zu sagen dein ist dies Herz. Komm

o\_gni istan - te an san - te ti chiamo e te sol bramo Ad o\_gni istan - te an -  
 Theu - re fühl es schla - gen nach lan - gem Trennungs - schmerz Komm Theu - rer fühl es

- san - te ti chiamo e te sol bra - vmo ah mio Ar -  
 schla - gen nach lan - gem Trennungs - schmerz mein Ar -

ah mio ben  
 El - vi - ra mein

- tu - ro sem - pre in - sic - me  
 - thur Ja die Dei - ne nur

sem - pre mi - ti sem - pre sic -  
 e - wig dein ja der Dei -

me loco. dunque ami mio Ar - turo si!  
 ne nur Sag Arthur liebst du mich noch? ja?

1<sup>o</sup> tempo.

ca - ro - ca - ro non ho pa - ro - la ch'es - prima il mio con - ten - to  
 Theu - rer Theurer lass al - les Ban - gen nur du bist mein Ver - lan - gen

vic - ni fra queste brac - cia amor delizia e vi - ta  
 Komm lass dich heis um - fan - gen du nur bist mein Ver - lan - gen

1<sup>o</sup> tempo.

l'al - ma l'almae - levar mi sen - to in es - ta - si d'amor ad ogni stanatean.  
 zärt - lich zärtlich lass dich um - fan - gen komm an mein liebend Herz füh - le es zärtlich

non mi sa - rai ra - pi - ta fin che tistringo al cor  
 komm scheuche je - des Ban - gen dir nur gehört mein Herz

- san - te ti chiamo e te sol bra - mo ah deh vic - ni vien - ti ri - pe - to fa - mo  
 schla - gen nach langem Trennungschmerz ja - ja o komm - me komme um mir zu sa - gen

ah deh vien vien - ti ri - pe - to f'amo si ah  
 ja o komm komme um mir zu sagen ja ja

rall: rall:

*In tempo ravello*

t'a\_mod'immenso a - mo - re si tel ri - pe - to si tel ri - pe - to mio ben io  
 dir nur ge - hört mein Herz um mir zu sa - gen komm mir zu sagen dein nur

t'a\_mod'immenso a - mo - re si tel ri - pe - to si tel ri - pe - to t'a -  
 dir nur ge - hört mein Herz um mir zu sa - gen komm mir zu sagen dein

*In tempo ravello*

*Più mosso*

ben si — d'im - men - so d'immenso a - mor mio ben sem -  
 dein ja — nur dein ist al - lein mein Herz mein Glück auf

— si — d'im - men - so d'immenso a - mor  
 dein ja — nur dein ist al - lein mein Herz mia vi - - ta  
 Piu mosso mein Le - - ben

- pre con te vi vro d'a - mor con te d'a - - mor mio ben  
 e - wig bin ich dein al - lein nur dein al - - lein mein Glück

vi vro con - te d'a - - mor mia  
 auf e - wig bist du mein mein

sem - pre con - te. vi - vro d'a - mor con - te d'a -  
 auf e - wig bin ich dein al - lein nur dein al -  
 vi - ta vi - vro con - te d'a -  
 Le - ben auf e - wig bist du

The first system of the musical score features two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal lines are in a soprano and tenor/bass register. The piano accompaniment consists of a right-hand part with a complex, rhythmic pattern of chords and a left-hand part with a steady bass line. Dynamics include *f* and *sf*.

- mor con - te d'a - mor vi - vrà d'a - mor con - te vi -  
 - lein auf e - wig bin ich dein al - lein ja mein Ge -  
 - mor con - te d'a - mor vi - vrà d'a - mor con - te vi -  
 - mein auf e - wig bist du mein al - lein ja du Ge -

The second system continues the vocal and piano parts. The piano accompaniment features a prominent *sf* dynamic and a *tutta forza* instruction. The vocal lines are more active, with some notes marked with accents.

- vro con - te d'a - mor.  
 - lieb - ter e - wig dein.  
 - vro con - te d'a - mor.  
 - lieb - te e - wig dein.

The third system concludes the page with a final vocal phrase and piano accompaniment. The piano part features a *sf* dynamic and a *tutta forza* instruction. The score ends with a double bar line and a fermata over the final notes.

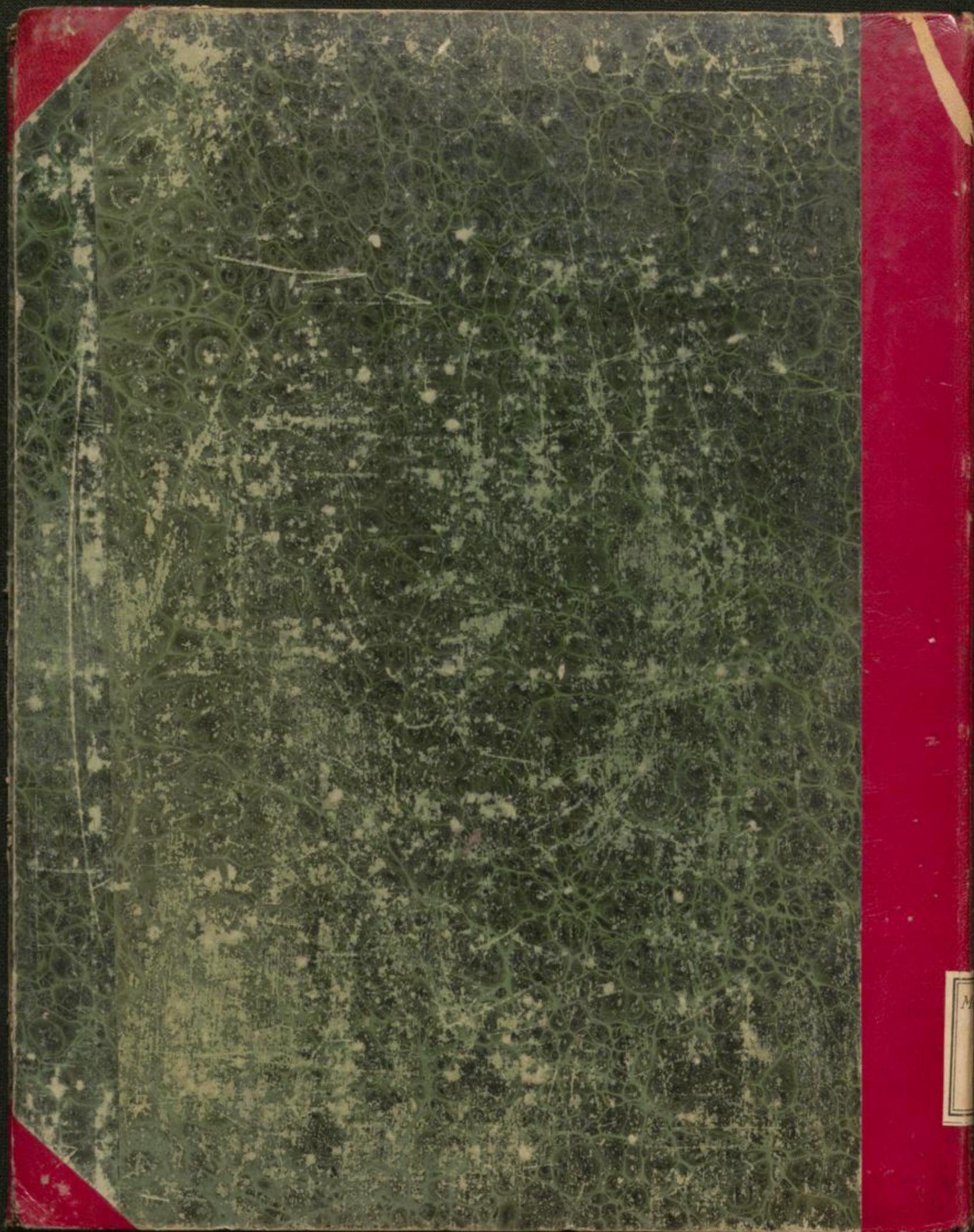












M

Romanze von Bellini.

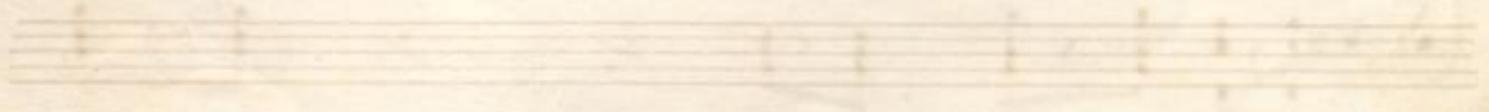
Singstimme. Bass. Musical notation for the first system, including vocal line and bass accompaniment.

Musical notation for the second system with lyrics: "Du der Quelle riefst mich her, laß den"

Musical notation for the third system with lyrics: "Liebender Trübender zu der Herde die Nimm"

Musical notation for the fourth system with lyrics: "Nimm weg zu der Insult Leidner mein". Includes the marking "ritar:" above the staff.

Musical notation for the fifth system with lyrics: "ob auf mich das Langensfeldt blüht".



ob der Nimm unsrer hier Lust unwillig

Lied der Labrad nicht war ist ein hier Lied' b "

wird  
dolce.  
war ist ein hier Lied' b "

wird!  
1. 2.  
Uibru

Mann, Faln, Hügel willst du Urbau

Laut der Rufe saubere Flügel willst du

ifu aus kühnem Ort: selbst in weit - ferne

würdlich stillen Mund wird dem Armen wird dem

Armen Auf's kaum, ja! der Trübsung laß's Mund

in Schwermuth selbst in stillen Träumen — zu —

Schwermuth selbst in Träumen. Ihm Ansehn nicht der jungen

Mergel und nicht Linder Saustab' Lust, davon ruß  
*dolce.*

♩ ♭ ♭ ♭ 9 e f e | f e d e h e | h e e f b e |

♩ ♭ ♭ ♭ ♩ ♩ ♩ | ♩ ♩ ♩ | ♩ ♩ ♩ | ♩ ♩ ♩

Swiggen Gnuw und Porigen waru Jui huz in Tod

♩ ♭ ♭ ♭ ♩ ♩ ♩ | ♩ h e f e | f d d e e | b f e

♩ ♭ ♭ ♭ ♩ ♩ ♩ | ♩ ♩ ♩ | ♩ ♩ ♩ | ♩ ♩ ♩

brist waru Jui huz in Tod brist daru ruf Swiggen

♩ ♭ ♭ ♭ ♩ e | f e d e h e | h e e f b e | f . f e

♩ ♭ ♭ ♭ ♩ ♩ ♩ | ♩ ♩ ♩ | ♩ ♩ ♩ | ♩ ♩ ♩

Gnuw und Porigen waru Jui huz in Tod brist waru Jui

♩ ♭ ♭ ♭ ♩ h e ♩ ♩ ♩ | ♩ ♩ ♩ | ♩ ♩ ♩ | ♩ ♩ ♩

♩ ♭ ♭ ♭ ♩ ♩ ♩ | ♩ ♩ ♩ | ♩ ♩ ♩ | ♩ ♩ ♩

huz in Tod brist!

Empty musical staves with faint ghosting of the previous system's notes.